Ն. 2221

1884 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 30—31 ԲԱԶՄԱՐ—ԲԱԶՄԱՐ ԷՐԹԼՈՒ

ՍԼ·ԲԻԶԻՆՃԻ ՍԲԵՆԷ

ԹԷՐՃԷՄԱՆԸ ԷՖԲԵԱՐ

ՄԷՎԱՏՏԸ ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ԻԼՄԻՅԷ ՎԷ ՄԻԼԻՅԷ

ՎԷ ՍԱԻՐԷՅԻ ՀԱՄԻ ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ ՏԸՐ

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆԸԱԹԼԱՐԸ

Մէջիտիէ 20 դրուշան

ՍԹԱՄՊՈԼ ԻՋԻՆ

Պիր սէնէլիք . . . . . 200 ղրշ·
Ալթը այլըգ . . . . . 105 »
Իւչ այլըգ . . . . . 55 »

ՎԻԼԱՅԱԹ ԻՋԻՆ

Բօսթա իլէ իրսալ օլունաճագլար իչին

Պիր սէնէլիք . . . . . 240 ղրշ·
Ալթը այլըգ . . . . . 125 »

40 ԲԱՐԱ

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԸԱԹԼԱՐԸ

Պէհէր սաթրը իչին

1 վէ 2 վէ 3ինճի սահիֆէյէ . . . 5 ղրշ·
Գիւնճիւ սահիֆէյէ . . . . . 2 »

ԻԽԹԱՐ · Պանգա, Շիրքէթ վէ ումուրը սարրաֆիյէյէ այիա իլանաթ ·

2 վէ 3ինճիւ սահիֆէյէրէ . . . 6 ղրշ·
Գիւնճիւ սահիֆէյէ . . . . . 4 »

Զիյատէ միւտաէթ իչիւն իլանաթա այլը բազարլըգ օլուր ·

Մէվատը նաֆիյա տայիր պէնտլէր մէճճանէն գազանուլ օլունճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ տըր ·

ԿԻՒՆԻԻ ԿԻԶՄԻՇ Ն 5 ՂՈՒՐՈՒՇ

Իտարէխանէսի, հէյէթլու Թահրիրիէսի վէ մաթպաասը, Սթամպօլտա Պապը Ալի ճաատէսինտէ նումէրօ 20 իսանէտէ տիր · — Կազէթանըն ումուրը իտարէ վէ Թահրիրիէսինէ այիա քեաֆիֆէի մէվատա հագգընտա Միւտիրի կազէթա Տիգրան Ճիվէլէկեանա միւրաճաաթ Ծիւնանճագը կիպի, քեաֆիֆէի մէքեաթիպլին տախի անրն նամընա կէօնտէրիլմէսի իգթիզա իտէր ·

ԿԻՒՆԻԻՔ ՀԱՎ ԱՏԻՍ

Էվվելճէ եազըլըրը վէճճ իլէ Ատիլէ նազրը Հասան Ֆէհմի բաշա հազրէթլէրի՝ էվվելքի կիւն մայէթինտէ Թիֆլիս շէհէկնաէրի Իհսան էֆէնտի իլէ Միւրէյյա բաշազատէ Շէքիպ պէյ, վէ քէնտի պաճանազը Ահմէտ պէյ պուլունը, տրը Հալտէ, Լոնտրայա միւթէվէճճիճէն հարէքէթ էլլէմիշ տիր։

Իւչ վակոնտան իպարէթ օլան մէղքիւր գաթարը մախսուս՝ եաբընը պաղըճա սթասիոնլարտա տուրուպ, պաղը եէրլէրտէ սաաթտա 42, 50, 55, վէ հաթթա շիմտիյէ գատար Ռումէլի շրմէնտրֆէրլէրինճէ մէշհուտ օլմատան 60 քիլոմէթրօլըգ պիր սիւրաթլա հարէքէթ իթմիշ տիր։ Մուսաֆիրլէհիւմա՝ խաթթը բէք միւքէմմէլ սուրէթտէ պուլմուշլար տըր։

—

Մակեդոնիատա կէօյպուլկարլարը՝ իսլամլար թարաֆընտան տիւշմանլարը զուլմ ու թաատտիյաթ օլտըգլարընա տիր պաղը ինկիլիզ կազէթալարընա կէօրիւլէն նէյրիյաթ իւզէրինէ, Պաղը Ալինին՝ Մակեդոնիանըն ահվալը սահիհէսի իւզէրինէ խաթիհսալ էլլէտիկի մալիւմաթա պինաէն, տուելը էճնէպլիյէ նէզտինտէ մուգիմ սիֆէրատ Օսմանիյէյէ պիր մուխթէրէ իրսալ իտէրէք, նէյրիյաթը մէղքիւրլի թէքզիպ իթտիկինի կէյնտէ եազմշը իտի։

Մէղքիւր մուխթէրէտէ պէրան օլընտրընա կէօրէ, քէֆիֆէթ՝ եալընըզ պաղը հայտուլրգ մուգուաթլարընան իպարէթ օլուպ, ֆաբրիկէրի տախի Եունանիսթան վէ Պուլղարիսթանան կէյնտէ պաղը էշլասա իմիշ։ Մէղքիւր մուխթէրէ՝ հայտուալգտան էն զիյատէ միւսապ օլան մահալլէրին էքիրտէ Եանէա, Սթարինցա վէ Զակօրա նամ մահալլէր օլտըղընը պէյանլա, 1884 սէնէսինտէն պէրու օրալարտա վուգուա կէլէն հայտուալրգ վէ գաթը նուֆուս վագտալարընը վէ առաքիրը Օսմանիյէ թարաֆընտան գաթլ իտիլէն մէշհուր Եունան վէ Պուլկար հայտուալարընը եէկեան եէկեան թաատտա իթմիշ, վէ խիթամընտա, մէղքիւր զուլմ ու թաատտիյաթը՝ եալընըզ Սոֆիա վէ սաիր մահալլէրտէ միւթէշէքքիլ Սլավ գօմիթէլէրինին խայալանէլէրինտէ մէվճուտ օլտըղընը, վէ մէղքիւր գօմիթէլէրին գօյլաճա անլայէճլի պիր մագսէտ իչիւն ահվալը սահիհէյի մէվլէքէթ հագգընտա էճնէպի էֆքարը ումումիյէսինի իդֆալ իթմէքտէ օլտըգլարընը պէյան էյլէմիշ տիր։

—

Մանասթըր Ռումէլիսթանընտա Ռումի դէկտեմբեր 11 Թարիխիյլէ Ռումի բաթրիգխանէսինէ կէօնտէրիլէն Թահրիրատը ֆըգրաի միւթէրճէմէսի տիր։

«Մ· Լավըլէյ վէ Մատամ Նովիգօֆքն նէյրիյաթը վագբալարը վէ բարլամէնթօտա տիւգ տ'Ազրկալքն իսթիճվապը իւզէրինէ, Մակեդոնիա Պուլկար էհալիսինի գաթլ վէ թաատտիյաթ իլէ մահվ ու թէլէֆ էյլէմէք իւզրէ էհլը իսլամ իլէ Ռումլար արասընտա վուգուր մէրվի օլան իթթիֆագըն տէրէճէի մէվսուգիյէթինի թահգիգ մէմուրիյէթիլէ պու թարաֆա իրսալ օլընան ինկիլթէրրա սէֆարէթխանէսի աթաչէ միլիթէրի Մ· Թրօթթրըն պու կիւն պուրայա վիւրուտինէ ինթիգար օլունուլար։ Թէքզիպնամէ՝ իմզալանմագ իչիւն հազը տուրուլար։ եալընըզ մումիյէյհ նէ եօլտա հարէքէթ իտէճէք վէ նէ թարաֆտան իսթիհսալը մալիւմաթ էյլէյէճէք տէյու կէօզէթմէքտէ միզ։»

ՏԱԽԻԼԻՅԼ

Օսմանլը վէ Գարատաղ հուտուտը մուգավէլէնամէսինին ագտ ու իզա օլունմասը իւզէրինէ, Գարատաղ մասլահաթկիզարը Մ· Վուգօվիչ՝ տիւն Զէթինեէյէ միւթէվէճճիհէն շէհրիմիզէն հարէքէթ էյլէմիշ, վէ կէչէն հաֆթա Տէրսաատէթէ մուվասէլէթ իտէն Մ· Պաբիչ մուսիլիէյհէ վէքեալէթ իտէճէք իմիշ։

—Պապը Մէրասքէրիտէ մէճլիսքէարհհիյէ ազասընտան միրայայ թէտոսրաքի Ասքէրիտէս պէյ՝ կէչէն կիւն վէֆաթ իթմիշ տիր։

Միրը մումիյէյհ իքի կիւն ղարքընտա վէֆաթ իտուպ, սէպէպը վէֆաթը օլան իլլէթ հագգընտա պէնտէյ աթրպպա իսթիլաֆ հասըլ օլմասը վէ զէհիր թէէսիրի իլէ վէֆաթ էյլէտիկի տախի շուլու պուլմասը իւզէրինէ, ճէսէտի՝ տէֆն օլունմազտան էվվէլ պա էմրը ալի մէմուր պուլրուլան աթրպպա թարաֆընտան թէչրիհ օլունմուշ, վէ բաբօրթը՝ մէքթէպը թրպպէյէ Շահանէյէ թագտիմ գէլընմըշ տըր։

—Մըրպիսթան սէֆիրի Մ· Կրուէշ՝ կէչէն բէնճէնպիհ կիւնի Ֆէնէրէ ազիմէթլէ, ախիրէն Սրբպիա գըրալը թարաֆընտան Բաթրիգ էֆէնտի հարէքէթլէրինէ իթա գէլընան Էկլ Պան Նիշանընը, վէ Էրէքլի, Զինզիլիք, Ամասիա վէ Եանէա մէթրօբօլիտլէրի իլէ Գալիատս պէյէ վէ Վասիլքի էֆէնտի Եօհաննիտէս իթա օլընան Սէն-Յավ նիշանընըն իքինճի բրիթպէյէրինի թէսլիմ էյլէմիշ տիր։

—Մուտուր իտէն Իսմաէլ Սենիյէ մուճիպիճէ, եանկըն աղաեր իչիւն ախիրէն Ամերիգատան իքի ատատ զայէթ միւքէմմէլ եանկըն Թուլումպասը ճէպպ օլունուպ, պունլարըն թէճրիպէսի՝ էվվէլքի կիւն հուզուրը հազրէթը Բատիշահիտէ իճրա օլընարագ, ուսուլը իսթիմլէրի իլէ գուվվէթ վէ մեթանէթլէրի պահսը թագտիրը հազրէթը Բատիշահի օյմազին, հէյան հարիգէրտէ գուլլանըլմասը, վէ լիւզումի գատարընըն տահա ճէպպ օլընմասը էմր ու ֆէրման պուրբրմըշ տըր։

Մէղքիւր Թուլումպալարըն հէր պիրի՝ 4 պէկիր իլէ չէքիլմէքտէ վէ ֆէվգէլատէ գուվվէթլէ սուգթմագտա իմիշ։

Մէսմուտա կէօրէ, իչպու Թուլումպալար իչիւն խասսէթէն Ֆրանսանըն Նորմանտիա էյալէթինէ պէկիրլէր ճէպպ պուլրբլաճագ իմիշ։

—Կէչէն ճումա կիւնիւ էօյլէն վագթլարընտա Պէյօղլունտա Գումպարաճը սօղաղընտա սաֆ բիյատէ ասքէրի իհնիֆօրնասընտա 4 քիշի՝ պիր Ահմէտ իւզէրինէ հիճում իտէրէք, 4 լիրա պուլընան բարա քէսէսինի դասպ իթմիշլէր, վէ բասմա կէլէն եօլճը վէ սահրէրէն պաղըրըշլարընա գուլագ ասմալրպ պիրա ֆիւրուր ալմըշ եւրուրիւիւ վէրմիշլէր տիր։

—Ռումլարըն Ս· Ինոնդ եօրթուսընտա էյան Բարիզատ պուլուրնան Խրիսթաքի Զօղրաֆոս էֆէնտինին իսմինէ միւտաղի եէվմը մախսուսը օլմագ հասէպիլէ, էֆէնտիի մումիյէյհին համիյէթ ու իանէսինէ մազհար օյան պիլճիւմէ Ռում մէքթէպլէրի իտարէլէրի՝ էֆէնտիի մումիյէյհէ պաթէլէկրաֆ թէպրիք իթմիշլէր տիր։

—Պիր գաչ կիւնտէն պէրու Տէրգօսան Պէյօղլունա սու կէլմէյէ պաշլամըշ իսթ տէ, չիմտի եօլլար թէճրիպէ իտիլմէքտէ օլտըղընտան, ըէսմը քիշատը գարիպէն իճրա օլընաճագ տըր։

ԱՉԳԱՅԻՆ

Միլէթ մէճլիսը ումումիսինին ագտ ու ճէմ իտիլմէսի հագգընտա պաղը Երեսիոխանլար թարաֆընտան սարքը զայէթ իտիլմէքտէ օլտըղը՝ պուրա կազէթալարընտան պիրինտէ օգունմըշ իսթ տէ, պիզիմ ալտըղըմըզ մաղիմաթը մախսուսէյէ կէօրէ, Ցառաչգիմական Միութիւն՝ կէչէն կիւն պիլճիթիա։ Պուլրուլթուն Ալինին բաթրիգխանէյէ վիրտինէ տէկին Միլլէթ մէճլիսը ումումիոնին իճթիմա իթմէմսինէ գարար վէրմիշ տիր։

—

Եօրթուլար միւնասէպէթիյլէ կրոն. ժողով՝ միւթատ օլան պունկիւնքի իճթիմանը ագտ իթմէյէճէք իսէ տէ, գաղ. ժողով՝ պէր միւթատ էօնիմիւզտէքի ճումատա էրթէսի կիւնիւնէ գատար հէր կիւն տէվամ իտէճէյի մուգարրրէր պուլունմուշ տըր։

—

Թիֆլիստէն խապէր վէրիլտիկինէ կէօրէ, Աբդուլլա 8 այ իչիւն թաթիլ իտիլմէսինէ սեպեպ՝ պուրա կազէթալարընտան պիրինտէ եազըլըրընա բազմէն, Բաթրիգ Ներսէս Սրբազանը վէֆաթընը իլան իթտիկի միւնասէպէթլէ ալամէթը մաթեմ օլարագ կազէթասընը սիյահ տաիրէ իչինէ ալմասը մատտէսի օլմայրպ, թէտպիրը մէղքիւր՝ Առիպէռ կազէթասընըն 42 նիւմէրօլը նիւսխէսինտէ Ս· Էջմիածին Սինոդյա Սարգիս վարդապետ ալեյհինտէ Աղանուրեան իմպասը թահրիրընա միւքթէրիյաթը հավի պիր պէնտ նէյը օլունմասընտան նէյէթ իթմիշտիր։

—

Թէէսսալիքը ազիմէթ տլարդըմզդ խապէրէ կէօրէ, Ինկիլիզճէ լիսան մուալիմը մէշհուրը ՏէրՕահակեան Ալեքսիս էֆէնտի՝ 20 կիւնտէն պէրու խասթա եաթմագտա օլտուղու հալտէ, տիւնքի կիւն վէֆաթ իտերէք, ճէնազէ այլը՝ եարընքի սալը կիւնիւ իւսկիւտարտա Ս· Խաչ քիլիսէսինտէ իճրա օլունճագ տըր։

Միւթէվէֆքի մումիյէյհ՝ 1840 սէնէսինտէն պէրու Սամաթիատաքի Ս· Սահակեան մէքթէպինտէն պէտ իլէ, հէյման պիլճիւմէ մէքեաթիպը միլլիյէտէ ինկիլիզճէ լիսան հօճալըզյա մէշղուլ օլարագ, լիսանը մէղքիւրը մէլէթին ըէք չօգ աֆֆալինէ էօյրէթմիշ տիր։

Էֆէնտիի մումիյէյհ՝ վէֆաթընա տէկին Ս· Փրկիչ Որբանոցընտա տա միւտիրլիք վէ ինկիլիզճէ հօճալըգ մէմուրիյէթի իյֆա իթմիշ օլտըղընտան, իչթէ միլլէթ՝ մումիյէյհին վէֆաթը յալը քէնտի ֆէտա քարտաշ էմէքտարլարընտան պիրինի զայա եթմիշ օլմայոր։

—

Ս· Էջմիածին Միաբանլարընտան օլուպ, կէչէն մայիստա կաթողիկոսըզ մէսէլէսինտէ խայլիճէ թէէսիր իճրա իթմիշ օլան Մխիթարեան Ստեփան եպիսկոպոս՝ պու տէֆա պաղը կէօտա ճիւրմ ու գաղահաթ իճրա ու իրթիքեաղ իթմիշ օլտուղընտան, Սինոդ մէճլիսի՝ բուհանիի մումիյէյհին Ս· Էջմիածին միաբանութիւնընտան պիթթէֆրիդ, Երջնակ վանքընա Միաբան իրսալ իթմէկէ թահրիրէն գարար վէրմիշ տիր։

—

Տօգթօր Մագուստ Շերպէթճեան էֆէնտի՝ Բաթրիգին մէքթէպը թրպպէյէսինտէ ֆէնը ճէլիլը թրպպը թահսիլ վէ տօգթօրլըգ տիբլօմասընը ախզ իտէրէք պու քէրրէ չէհրը մէգքիւրտէն Տէրսաատէթէ ավատէթ իթմիշ, վէ Պէյօղլունտա Պէքքար օսգաղընտա 13 նիւմէրօլը խանէտէ իգամէթէ պաչլամըշ տըր։

Թապկալը մումիյէյհ 7 պուչուգ սէնէ Բարիզին մէքթէպը թրպպէյէսինտէ ֆէնը թրպպը նազարիյաթընը թահսիլ էյլէտիկի կիպի, միւտաէթը մէղքիւրէ զարֆընտա չէհրը մէղքիւրը մուխթէլիֆ խասթախանէյէրինէ տախի տէվամ իտէրէք ֆէնը մէղքիւրը ամէլիյաթընը տախի կէօրմիշ, վէ տիբլօմասընը ախզ իթտիքտէն սօնրա, պիր պուչուգ սէնէ տահա մէղքիւր խասթախանէյէրէ վիզիթա վէրէրէք նազարիյաթ ճիհէթինի սուրէթը մունթազամէտ իլամ էյլէմիշ տիր։

Իմտի, չէհրիմիզ էրմէնի աթրպպասը սիլքինէ պէօյէ պիր թապիպը հազիգին տախի իլավէսինտէն տօլայը պէյանը մէճմուներէթ իտէր։ վէ իճրա իտէճէկի ամէլիյաթը թրպպիյէ վէ ճէրրահիյէսի սայէսինտէ ազ վագթ իչինտէ քէսպը նամ ու չէօհրէթ իտէճէկինի գամիէն մէժմուլ էյլէրիզ։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ 10 յունվար

Զինտէ պուլունան պիլճիւմէ Ֆրանսըզ գօնսօլսալարը յայա մէժմուրիյը սահրէնին օրատան միւֆարէգաթ իթմէսի իչիւն մէճլիսը վիւքէյա բէհսի Մ· ժիւլ Թէրրի թարաֆընտան Շանկայա էմրը կէօնտէրիլմիշ տիր։

Ասքիրը իմատտիյէ յունվարըն 6 սընտա միւվասէլէթ իթմիշ օլմալը, ամիրալ Գուբրաէ՝ Ֆօրմոզատասընը եէնիտէն ապլօգա թահրընա ալմիշ տիր։

Պերլին 10 յունվար

Մէճլիսը մէպուսանտա միւսթէմլիքաթ մէսէլէսինին միւգաքրէսի էսնասընտա, բրէնս Պիզմարգ՝ իչպու բօլիթիգասընը պիլմիտաֆա իլէ, Ֆրանսա իլէ Ալէմանիա արասընտա եէրէյան իտէն միւնասէպաթը զէմանը սապգա նիսպէթլէ պէզայէթ տօսթանէ իտուկինի, վէ ինկիլթէրրա իլէ էհէմմիյէթի հավ պիր կէօնտ իսթիկինի մէվճուտ օլմասընը տիլտիր։

Հիւքիւմէթ թարաֆընտան միւսթէմլիքաթ մէսէլէսի իչիւն թալէպ օլունան թախսիսաթ՝ մէճլիսը մէպուսան թարաֆընտան թասվիպ վէ գապուլ օլունմուշ տըր։

Աթինա 11 յունվ·

Թէէմին օլունտըղընա կէօրէ, թէտավիւլի մէճպուրի օլան էսհարն իրղասընա տաիր օլան նիզամնամէ՝ Բուսի յունվարըն 1-ինտէն սկսիպարէն մէկդեր ինզասընտ գօնուլաճագ տըր։

Գօնթուար տէսգօնթ պանգասընըն մուրախասը Մ· Մերիք՝ Աթինատան Լարիսայա Գօրէնթէ, վէ Գալամաթայա գատար հարբլաճագ չըմէնտֆէրլէրին իմթիհանը հագգընտա իճրաի միւգաքրէ իչիւն տիւն պուրայա մուվասէլէթ էյլէմիշ տիր։

Բարիզ 10 յունվար

Եօգօհամատան ալընան պիր թէլէկրաֆ՝ ախիրէն Գօրէտէ զուհուրա կէլէն վագտայարտան տօլայը ճաքոն իլէ Զին պէյնինտէ պիր մուհարէպէ զուհուրինի միւհթէմիլ ատտ իտէյօր։

Պու հէթիմա՝ ճաքոն էհամբընն թէտէննիսինի մուճիպ օլմըշ տըր։

Սրանիա տէվլէթինին Բարիզ սէֆիրի Մ· Սիրվէյա՝ մէմուրիյէթինտէն խոթիֆա իթմիշ տիր։

Պէռն, Ֆրանս վէ Բիւլգարիա վաբօրլարը՝ եարընը, վէ Գուշր վաբօրը կէլէճէք սալը կիւնիւ 5000 ասքէր վէ միւհիմմաթը հարպիյէյի համիլ օյտրգլարը հայտէ թօնքինէ միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իտէճէքլէր տիր։

Բարիզ մէքթէպը հուգուգընտան նէյէթ իթմիշ օլուպ Տէրսաատէթ տալա վէքիլէրինտէն պուլընանԳրիգոր էֆէնտիՍինապեան վէ Գալուստ էֆէնտի Գուլյումճեանընը եազբիանէլէրի՝ ըՍթամպօլտա իդմիրլի օղլու խանընտա 7 նիւմէրօլը օտատա օլտըղը իլան օլունուր։ 3—1

ՊԱՆԳԸ ՕՍՄԱՆԻՆ

Պանգը Օսմանինին Գալաթա վէ Սթամպօլ շիւպէլէրի՝ ալաֆրանյունվարըն 13ունճիւ եարընքի սալը կիւնիւ գարալը օլաճագլար տըր։

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ

Գրէտի Լիօնէ Պանգասընըն Գալաթա վէ Սթամպօլ շիւպէլէրի՝ ալաֆրանյունվարըն 13ունճի եարընքի սալը կիւնիւ գարալը օլաճագլար տըր։

ԻՆԿԻԼԻԶ ՕՐՏՈՒՈՅՆՈՒՆ ԳԼՈՒԽԻՆ ՄՈՒՀԱՐԷՊԼԷՐԻ

3

ԲՈՒԱԹԻՆ ՄՈՒՀԱՐԷՊՍԻ

Ինկիլիզերրանն թա գարշելն. տա վէ Ֆրանսա սէվահիլինտէ պուլունան Գալէ չէհրի Ինկիլիզ. ներին զապիրնա կէչտիրտէն ասնրա, Բարա հաղրէթլերինին թէ. վասսուլթը իլէ, իբի տէվլէթ պէյ. ինինէ սուլհ ու սալահ իպգա օ. լունաու։

Պու սուլհ անճաղ ալթը սէնէ գատար տէվամ իտիպ։ ալ էսնա. տէ Ֆրանսա գրալը տախի վէ. ֆաթ իթմիշ, վէ քէնտի օղու։ Պիրինճի Ժան Նամը իլէ Թախթա ճիւլուս իյլէմիշ իտի։

Իբի Թարաֆ էհալիսինին եէք. տիկէրէ գարշը իդհար իթտիքլէ. րի առավէթ։ վէ էօթէնէ պէ. ռուտէ զալրի բէսմի սուրէթտէ տէվամ իտէն ուֆագ թէֆէք չա. թըշալար։ Ինհայէթ մուհարէպ գաբուլալրընը թէքրարէն քիւչաա իյլէտիրէր։

1353 աէնէսինտէ։ Ինկիլիէրրա գրալզատէի Բրէնս իսուարա, պիր մըդտար աասքիր իլէ Ֆրան. սանրն ճէնուպ թարաֆընտան մուհարէպէյէ պէա իյլէյէրէք։ Գօրտա չէհրինտէն թա Բիրինէ տաղլարը էթէրինէ վասլ օլաու, վէ տաէթտէն օլաղը իւզրէ եօլ. տա բասթ կէչէն չէհիրլէրի վէ քէօյլէրի խարաղ վէ մահվ իյլէ. տիքտէն սանրա չիմայա տօղրու ատարագ թուլուզ չէհրինէ գա. տար։ վէ անտէն տախլ Գարդաս. ան վէ Նարպոն չէհիրլէրինէ տէ. կին իլէբուլչիպ։ մէգրիւբ գա. յէթ գէնկին չէհիրլէրի տէ եաղ. մա վէ խարաղ էթմէք։ վէ էլէ կէչիրմիշ օլաղը զէնկինլիքլէրի պէրապէր ալարագ։ թէքրարէն վէ էմնիյէթը քեամիլէ իրէ Գօր. տօյա ալտէթ իթտի։

Գարա Բրէնս թապիր օյունան պու Ինկիլիզ գրալզատէ։ քէնտի լէէտերի թարաֆընտան տարա իմ. տատա կէօրմէտիկի հալտէ ֆէքրատ. սը սէնէսի օն տէօրթ պին ասա. քեր իլէ թէքրարէն աէֆէրի թէճ. տիտ իտէրէք։ Ֆրանսանին թա իչէրիլէրինէ տէկին քէնտի թա. լան վէ եաղմասընա տէվամ իտէ իտէ։ Բուաթիէյէ վասլ օլաու։

Ֆրանսա գրալը տախի պէօյիւք պիր օրտու պաշընա վէչիպ։ պու սայղըսը Ինկիլիզ միւսաֆիրլէրի. նի տէպ իթմէք իչին էօթէ պէ. րու քէնտիլէրինի արատրը սը. րատա։ սեպտեմբերին 17ինտէ Ինկիլիզլէրին թէքմիլ ասաքիր՝ Բուտիթիէ եաղընլարընտա նակէ. հան մուհասերէյէ թութուտու. լար։

Ալթմըշ ճպին նէֆէրինճ սիւարի օլան ադալի սէքսէն պին Ֆրան. սըզ ասաքիրի օրթասընտա գալ. մըշ օլան ան իբի պին նէֆէր Ին. կիլիզլէրին թէքմիլ բիճաթ խաթ. լարը գաթ իտիմիշ։ վէ քէնտիլէ. րինէ եա աչիքեար պիր էօլիմ. տէն եա թէսլիմիէթտէն պաշգա պիր չարէ գալմամըշ իտի։

«Ալլահ պիզէ եարտըմճը օլսուն», միւմքին մէրթէպէ ալէա սու. րէթտէ մուհարէպէ իթմէքտէն պաշգա պիր չէյ եարամայըզ» տէ. տի Գարա Բրէնս։ վէ օ կիճէսի։ տիւշմէնին ալթրտա պիրի գա. տար տա օլմաեան ասաքիրինի։ գայէթլէ մէթին պիր մէվգրտա եէրլէշտիրտի։

Ֆէրտասը կիւնիւ մուհարէպէ. յէ պէտ օլունճաղը սըրատա։ Բարա հաղրէթլէրինին պիր վէ. քիլի օլան Գարտինալ Թալէյրան։ մէյտանը մուհարէպէյէ վասլ օ. լուպ մուհարէպէնին մէնինէ չօգ չալըշը իսէ տէ։ Ֆրանսա գը. րալը։ Գարա Բրէնսին քէնտի թէքմիլ օրտուսու իլէ թէսլիմ օլ. մասընտան պաշգա պիր չարթ գապուլ իթմէտիրինտէն։ վէ Գար. տինալը բէք չօգ իպրամլարընտ. ան սօնրա Նինհայէթ Գարա Բր. էնսին եիւզ նէֆէր Ինկիլիզ ա. պլղատէլէրի իլէ պիրլիքտէ թէս. լիմ օրմասընը գաթիէն չարթ կէօս. թէրմիշտէն։ պիւթիւն կիւն տէվամ իտէն մուխասկերաթտան սօնրա հէր իւմիա գաթ օլունտու։

Ինկիլիզլեր տէրհալ գալը խէն. տէքլէր գաղբեարագ։ քէնտի գուվվէթլի մէվգրլարընա տահա գիյատ մէթանէթ վէրմիշլէր։ վէ Բրէսի մուհարէպէսինտէ իթմիշ օլտուպլարը կէպի։ եիւք արա. պալարընը տախլ։ քէնտի զայիֆ թարաֆլարընա սիրէր ալմըշլար։ վէ եալընըզ տաք պիր էօլ պը. րագ մըշլար իտի։

Նիհայէթ սեպտեմբերին 19 ընճը ռազահընը պօրուլար չալըն. մայա պաշլատը։ վէ Ֆրանսըզ սի. ւարիսի չէտիտ պիր հիւճում իթ. տի ինէ տէ։ Ինկիլիզլերին քիւ. չիւք օրտուսունտան եաղմուր կի. պի եաղտրրըլան օգլար Ֆրանսըզ սիւարիլերինին զրըհլարընը տէ. լիպ երրթարագ էօլէ պիր քիւլ. ինէթլի թէկէֆաթ հուսուլէ կէ. թիրտիրէր քի։ պունլար տաղ կի. պի եըզըլմըշ էօլիւլերինի վէ եա. բարլարընը թէրք իտիպ չէքիլ. մէյէ վէ Նինհայէթ գարմագարըշ գաչըպ տաղըլմահա պաշլատըլար։

Պու ալթմըշ պին Ֆրանսըզ սի. ւարիսինէ գօմանտա իտէն։ Իբի մարէշալլարտան պիրիսի Ալնօլ տ'Ալնտրէգէն եարալանըպ Ինկի. լիզլերին էլինէ էսիր տիւշտի։ տիկէրի մարէշալ Դէրմօն տախի պիր օգ իլէ մուրուլուպ վէֆաթ իթտի։

Իտուարտ, եանի Գարա Բրէնս իչպու մուվաֆֆագբյէթտէն թէշվիգ օլունարագ։ ալթը եիւզ նէֆէր օգճլարընա քէնտի թա. լաֆընտան պիր հիւճում էմրի վէրտի։ վէ պունլար՝ պիր տէմր իճրա իտէրէք նակէհան Ֆրանսըզ օրտուսունըն թա կէօպէյի իւզե. րինէ սալտըլար։

Պինէֆա Ֆրուսասը նամ Ֆրան. սըզ միւէլլիֆին իգրարընճա, օգ թալիմինտէ ֆէվգէլատէ մէհա. բէթլէրինի իպրագ իտէն իչպու ալթը եիւզ նէֆէր Ինկիլիզ օգ. ճուլարը։ զամէն գարղալարդա տիւչար օլմուշ Ֆրանսըզ ֆըրգա. լարը իւզերինէ էօրէ սրգ սու. րէթտէ օգ եաղտրրմահա պաշ. լատըլար քի։ խաթթլարը պօղուլ. մուշ օլան էօն Ֆրանսըզ սիւարի. լերի։ հանկը թարաֆա գաչահագ. լարընը չաշրրտրլար։

Իբինճի խաթթա պուլունան Ֆրանսըզ չըվալիէլերի։ էօնտէքի գարըշըգլըղը կէօրիպ ֆագաթ ասըլ իչին հագրգաթը հարինէ. կեահ օլմամտրգլարընտան։ վէ ամլարընը արգատա պըրագըզ քէնտիկլերի եահա օլտուգլարընտան։ պիր մըդտար եահա Ֆրան. սըզ օգճուլարը իլէ պիրլիքտէ ամլարընը դուրթարմահա դաշ. տուլար։

Ֆրանսըզ ասաքիրի։ չըվալիէ. լերին պու հալինի էկօրտիքլէ. րինտէ։ մուհարէպէտէն գաչը. եօրար զանն իտէրէք քէնտիլերի տէ նէ եարահագլարընը չաշրրտրգ. լար։ արթըգ գօմանտա տինէյէն քի՛մ նինդամ տինէյէն քի՛մ թէք. միլ օրտու գարմագարը։ թա. րաֆի թարաֆի տաղըլմահա պաղ. մագտա իտիլէր։

Գարա Բրէնսին մայէթինտէ պուլունան Ինկիլիզ չվալիէլերի Ֆրանսըզ օրտուսունուն պու հա. լինի կէօրտիքլէրինտէ։ տէվինճ. լերինտէն նէ եարահագլարընը չաշրրտրլար։ վէ Ցըր ճՕն Զան. տօս՝ Բրէնսէ տէօնիպ չէօյլէ սէօյլէտի։

«Լ'ֆէնտիմ։ ամլարըմըզը իլէ. րու սիրէլիմ։ ֆիւթուհաթը գա. զանտընը։ լուզրուտան տօղրու պիղիմ խասմիմիզ օլան Ֆրանսա Գրալընը պուլուպ անրն հուզու. ռունա չըգալըմ։ ֆիւթուհաթըն թէքմիլի օլտատ տրը։ Ֆրանսա գրալը չէճի վէ մէրտ օլուուդուն. տան։ քէնտի ասաքիրի կիպի գաչմահահագ վէ քէնտիսինի պուլմամըզ դօր պիր չէյ օլմահա. ճագ տրը։»

Գունուն իւզերինէ թէքմիլ ին. կիլիզ ասաքիրինէ «ՀՐ իւէրի» էմրի վէրիլտի։ վէ օն պին նէֆէր Ինկիլիզ ասաքիրի սահրահա է. նիպ։ տարմտաղը հալտէ պու. լունան ալթմըշ պին նէֆէր Ֆրան. սըզլարը իւզերինէ տիւշիւէր։

Նասըլ քի տէտիք։ Ֆրանսըզ ա. սաքիրինին տէօրթտէ իւչիւ սիւ. վարի իբէն։ Ինկիլիզլերին եալը. նըզ քիպարդատէլերի սիւվարի օ. լուպ ասըլ օրտու։ քեամիլէն եայա իտի։

Ինկիլիզ օգլարը։ թէքրարէն քէնտի տէհշէթլի զըրկընլարընը իհրայէ պաշլատըլար։ ֆագաթ պու տէֆա Ֆրանսըզլար թէքրարէն քէնտի խաթթլարընը տիւզէլ. մէյէ մուվաֆֆագ օլտուգլարընտա։ մուհարէպէ բէք չէտիտ վէ բէք տէհշէթլի պիր հալ քէսպ իթտի։

Պու ճիւմլէ իլէ։ Ինկիլիզ օգու. ասքէր վէ ամ։ ճիւմլէսինի տէ բրասա կիպի պիշիպ եէրէ սեր. մէքտէ իտի։

Գարա Բրէնս քէնտիսի։ պիր ֆըրգա Ալէման սիւվարիսինի գօ. վալարպ տարմատաղըն իթտի։ Ցիւգ տ'Օրլէանըն գօմանտասը թահֆընտա պուլունան պիր ֆըր. գա Ֆրանսըզ իհթիյաթ ասաքիրի իսէ։ ասլա սիլահա տտվրանմագ. սրզըն պըրագըպ գաչտը։ ֆա. գաթ Զանտօսըն տէտիրի սահիհ իտի։ Ֆրանսա գրալը չէճինէ գարշը զօյուպ տայանարագ։ պիր ֆըրգա բիյատէ ասաքիրի պաշլն. տա։ վէ էլինէտ տախի պիր մու. հարէպէ պալթասը պուլունարը հալտէ գահրաման կիպի տէօրիւշ. մէքտէ իտի։ վէ Նինհայէթ սաղ գալանլար քէնտի եանընտան ֆի. բար իտիպ քէնտիսինի եալընըզ պրագտըգլարընտա։ հէնուզ օն ալթը եաչընտա պուլունան Ֆիլիբ նամ օղու տախի մէրտճէ քէնտի եանընտա տէօրիշմէքտէ իտի։

Ֆրանսա գրալը՝ եիւզիլինին իբի եէրինտէն վուրուլուպ եէրէ տէվ. իրիտի։ Ֆագաթ հալէա քէնտի. սինի միտաֆսա իթմէք իչին սըչրտրպ թէքրարէն տրպաղ գալզ տրզրնտա։ Ինկիլիզլեր քէն. տիսինի մուհասէրէյէ տիմրզ օլուպ։ «Եա թէսլիմ օլտ բ եա էօլիւրսին» պաղըրտըլար։

Ֆիլվագը տա ազ գալտը քի քէնտիսինի վուրահագլար իտի։

Ֆագաթ կէնճ պիր Շըվալիէ իլէրուլէ կէչիպ։ վէ բէք ալա Ֆրանսըզճա սէօյլէյէրէք։ «Թէս. լիմ օլուն գրա՛լ հաղրէթլէրի» տէտի։

—Բիմէ՞ թէսլիմ օլահաղը։ տէյի սիւալ իթտի պէտպախթ Ֆրանսա գրալը։ Ինկիլիզ գրալ. զատէսի նէ՞րէտէ տիր։ պէն օն. տան պաշգասընա թէսլիմ օլա. մամ։

—Բէնտիսի պուրատա տէյիլ տիր. սիզ պանա թէսլիմ օլուն։ պէն սիզի գրալզատէ հաղրէթլէրինին հուզուրունա կէօթիւրիւրեմ։

—Ֆագաթ սէ՞ն քիմսին։ սիւալ իթտի գրալ։

—Պէն պիր Ֆրանսըզմ։ վէ Ար. թուա Շըվալիէլերինտէն Տընի տը. սաքիրինին տէօրթտէ իչիւ սիւ. վարի իբէն։ Ինկիլիզլերին եալը. նըզ քիպարդատէլերի սիւվարի օ. լուպ ասըլ օրտու։ քեամիլէն եայա իտի։

Ինկիլիզ օգլարը։ թէքրարէն քէնտի տէհշէթլի զըրկընլարընը իհրայէ պաշլատըլար։ ֆագաթ պու տէֆա Ֆրանսըզլար թէքրարէն քէնտի խաթթլարընը տիւզէլ. մէյէ մուվաֆֆագ օլտուգլարընտա։ մուհարէպէ բէք չէտիտ վէ բէք տէհշէթլի պիր հալ քէսպ իթտի։

Պու ճիւմլէ իլէ։ Ինկիլիզ օգու. ասքէր վէ ամ։ ճիւմլէսինի տէ բրասա կիպի պիշիպ եէրէ սեր. մէքտէ իտի։

Գարա Բրէնս քէնտիսի։ պիր ֆըրգա Ալէման սիւվարիսինի գօ. վալարպ տարմատաղըն իթտի։ Ցիւգ տ'Օրլէանըն գօմանտասը թահֆընտա պուլունան պիր ֆըր. գա Ֆրանսըզ իհթիյաթ ասաքիրի իսէ։ ասլա սիլահա տտվրանմագ. սրզըն պըրագըպ գաչտը։ ֆա. գաթ Զանտօսըն տէտիրի սահիհ իտի։ Ֆրանսա գրալը չէճինէ գարշը զօյուպ տայանարագ։ պիր ֆըրգա բիյատէ ասաքիրի պաշլն. տա։ վէ էլինէտ տախի պիր մու. հարէպէ պալթասը պուլունարը հալտէ գահրաման կիպի տէօրիւշ. մէքտէ իտի։ վէ Նինհայէթ սաղ գալանլար քէնտի եանընտան ֆի. բար իտիպ քէնտիսինի եալընըզ պրագտըգլարընտա։ հէնուզ օն ալթը եաչընտա պուլունան Ֆիլիբ նամ օղու տախի մէրտճէ քէնտի եանընտա տէօրիշմէքտէ իտի։

Ֆրանսա գրալը՝ եիւզիլինին իբի եէրինտէն վուրուլուպ եէրէ տէվ. իրիտի։ Ֆագաթ հալէա քէնտի. սինի միտաֆսա իթմէք իչին սըչրտրպ թէքրարէն տրպաղ գալզ տրզրնտա։ Ինկիլիզլեր քէն. տիսինի մուհասէրէյէ տիմրզ օլուպ։ «Եա թէսլիմ օլտ բ եա էօլիւրսին» պաղըրտըլար։

Ֆիլվագը տա ազ գալտը քի քէնտիսինի վուրահագլար իտի։

Ֆագաթ կէնճ պիր Շըվալիէ իլէրուլէ կէչիպ։ վէ բէք ալա Ֆրանսըզճա սէօյլէյէրէք։ «Թէս. լիմ օլուն գրա՛լ հաղրէթլէրի» տէտի։

—Բիմէ՞ թէսլիմ օլահաղը։ տէյի սիւալ իթտի պէտպախթ Ֆրանսա գրալը։ Ինկիլիզ գրալ. զատէսի նէ՞րէտէ տիր։ պէն օն. տան պաշգասընա թէսլիմ օլա. մամ։

—Բէնտիսի պուրատա տէյիլ տիր. սիզ պանա թէսլիմ օլուն։ պէն սիզի գրալզատէ հաղրէթլէրինին հուզուրունա կէօթիւրիւրեմ։

—Ֆագաթ սէ՞ն քիմսին։ սիւալ իթտի գրալ։

—Պէն պիր Ֆրանսըզմ։ վէ Ար. թուա Շըվալիէլերինտէն Տընի տը

Մօրպէք թէսմիլէ օլունուրում։ ֆագաթ Ֆրանսա թօրալընտան թարտ վէ մայլերիմ տախլ զապթ օլունմուշ օլտուղունտան։ չիմտի Ֆրանսայա ախտ տէյիլիմ վէ Ին. կիլիթերրա գըրալընա խրտմէթ իթմէքտէյիմ։

—Էօյլէ իսէ սանա թէսլիմ օ. լուրում։ տէտի Ֆրանսա գրալը սաղ էլինտէքի էլտիվէնի չըգա. ըրպ մէրգումա վէրէրէք։

Պէտպախթ Պիրինճի Ժան Ֆը. րանսա գրալը։ քէնտի օն ալթը եաչընտաքի մախտումը իլէ պիր. լիքտէ։ Ինկիլիզ գրալզատէսինին հուզուրունա կէօթիւրիւրեմ. տէ։ ֆէվգէլատէ իլթիֆաթլա գապուլ օլունտու։

Իլթէ մէչհուր Բուաթիէ մու. հարէպէսինին նէթիճէսի պու օ. լուպ։ Ֆրանսա գրալը պէհէմէ. հալ Ինկիլիզ գրալզատէսինին քէն. ախսինէ թէսլիմ օլմասընը թաէպ իյլէմէքտէ իբէն։ չիմտի քէնտի. սի քէնտի գրալզատէ մախտումը իլէ պիրլիքտէ Ինկիլիզ գրալզա. տէսինին էլինէ էսիր տիւշմիւշ իտի։

Օն իբի պին նէֆէր Ինկիլիզ ա. սաքիրի։ սէքսէն պին նէֆէրտէն իպարէթ օլան Ֆրանսըզ օրտու. սունու քեամիլէն վուրուպ բէրի. շան իթտիքտէն պաշգա։ պին. նէֆա Ֆրանսա գրալը վէ գրալ. զատէսինի տէ էսիր թուլմուշ օ. լուպ։ Ֆիլիպուհաթը ադիմ իլէ անլէրի Ինկիլթէրրայա կէօթիւր. տիւէր։

ՕԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ ՆԵՐՍԷՍ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ ՈՒՍՈՒՄՆԱՐԱՆԻ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ

Իչպու իրանմամէ տէրճի զրմ. նընտա մաթպասմըզա կէօնտէ. ռիլմէշ տիր։

Հայ ազգը քիչ անդամ զգա. ցած է այնքան սրտամտրմամ կը. կիծ մը որքան զգաց երբ Ամեն. Տ. Տ. Ներսէս Ա. Պատրիարք Վար. ժապետեան աւանդեց իւր հոգին Հայաստանեայց Եկեղեցւոյն և Հայ ազգութեան մասուցանելէ յետոյ այնպիսի ծառայութիւն. ներ որք պիտի գնահատուին դա. րուց ի դարս։ Ամեն Հայ գիտէ թէ ի՞նչ էին հանգուցեալին ակդ. ունքներն, մանաւանդ ի մասին տգգային դաստիարակութեան։ ամեն Հայ գիտէ թէ ինչ խանդով աչխատեցաւ Նա որպէս զի Նու. պար-Եահնազարեան վարժարա. նէն յետոյ համանման ուսումնա. րան մը հիմնուէր։ ամեն Հայ գի. տէ թէ ազգային նախնական և երկրորդական կրթութեան գա. դափարն գրեթէ օրրանէն մինչև տապան զբաղեցուց այն մեծ անձ. նաւորութիւն որ տան չիկաւ տա. րաժամ։ Երբ այս անդամանելի ազէտին գոյժը տարածուեցաւ ա. մենուրեք։ տգգայնոց մէջ ընդ. հանուր վախք մը նշմարուեցաւ վայելուչ հիմնարկութիւններով մեծարելու սրբազնակատար Պատ. րիարքի յիշատակն։ Խումբ մ'ազ. գայինք։ որք 1882ին և Իր մա. համերձ օրերուն մէջ իսկ պատիւ ունեցած էին իւր նախագահու. թեան տակ գումարուիլ իւր ինդրանաց համեմատ ուսումնա. բան մը կանգնելու նպատակաւ, իրենց համար սրբազան պարտա. ւորութիւն մը նկատեցին ժողովր. դեան մինչամուռ բաղձանաց չօչափելի ձեւ մը տալու նախա. ձեռնութիւնն ստանձնել։ Այս. պէս ծնունդ առաւ նոյեմ. 11ին «Ներսէս—Վարժապետեան Ու. սումնարանի ընկերութիւն» իւր հետեւեալ հիմնագիծով. զոր Ցաճ. կաստանի Հայոց կեդրոնական Վարչու. թիւնն նոյնութեամբ ընդունեց և հաստատեց։

1. Ի պատիւ Հանգուցեալին, վայելուչ չիրիմ մը կանգնել Մայր Եկեղեցւոյ մէջ։

2. Ներսէս Վարժապետեանի անուամբ Ուսումնարան մը հաս. տատել։ ուր ընդունուին տեղացի և գաւառացի թաշակաւոր և ձը. րիաւարժ աշակերտներ, գիշերօ. թիկ և յերեկեայ։

3. Վեհ. Սալթանի կողմէ հո. գեւոր Պատրիարքին պարգեւեալ Օրթագիւղի տանը մէջ բանալ առ. այժմ այդ Ուսումնարանն, (եթէ հնար լինի)։

4. Արդէն ստորագրեալ 1450 ոսկւոյ գումարն յատկացնել Ու. սումնարանի բացման և նեղնա. կան ծախուց։

5. Անմիջապէս ամեն երկրագ. գայնոց հրաւէր կարդալ հանգա. նակութեան մասնակցելու։ արդիւնքը եկամուտի վերածելով Ուսումնարանի գոյութիւնն ապա. հովելու և ապագայ աշակերտներ ընդունելու համար։

Ընկերութեան կանոնագիրն և Ուսումնարանի Յայտագիրն։ որք մասնաւոր խնամով պատրաստուե. լու վրայ են, պիտի ենթարկուին Ցաճկաստանի Հայոց կեդրոնա. կան Վարչութեանն, և հրատա. րակութեան պիտի արուին։ իսկ Ընկերութեան դրամական գոր. ծառնութեանց համարատուու. թիւնն ամեն տարի պիտի մա. տուցուի Ազգային Վարչութեան։ և յատուկ հրատարակութեամբ պիտի հաղորդուի Հայ հասարա. կութեան։

Ազգային Վարչութիւնն հնգամ. եայ շրջանի մը համար Ընկերու. թեան Գործադիր Մասնախմբին անդամոց յանձնեց նաև կեդրո. նական Վարժարանի Հոգաբար. ձութիւնն։ անոր տրամադրու. թեան տակ դնելով սոյն վարժա. րանի մատակարարութեան յատ.

---

(106)

ԳՕՆԹԷՍ ՍԱՐԱ

ՄԻՒՆԷՐՃԻՄԻ

ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՊ

Ֆրսսար, պատարագը տալին գալի օլտուզունա էմնիյէթ հասըլ իթմէքլէ ճէրսիէզլի լիսանընա թագվիյէթ վէրիպ, ճաշիտի մէրհալէթ իպարէլէր գուլ. յանմագտան չէքինմէկի գարարլաշարրը։ Սէվրագ, Սարա վէ Պլանչ ի. սէ, Ֆրսսարին նէ մագսէտէ ճէսուրանէ սուրէթտէ միւնիֆ օլանաղընը օլ. տուզմա տնլարդարընտան, տաէթա ֆուրուն իշլինէտ կիպի իշլրլէրի գայ. նամագտա իտի։

—Բիէրին գալսի հուսուչայլը, խալի վագրթտան պէրու, սատաէթ վէ սէրվէթը ֆէվգէլատէ մալքէ պիր դրդ սէվմէքտէ օլտուզունու, վէ ֆրա. գամ իպախլամա հիչ պիր իւմիտի օլմասըզընը պանա իգրար իթտի, Բէնտի. սի, սատէճէ պիր Սէվրագ նամընը թաշրարը, վէ զայէթ ճիւղի պիր մի. սարը թէսլիսիչ մարք օլտուզու հալտէ, պէօյլէ պիր կէնճ գրդ իլէ էվէնտ. մէկի խասրընտան պիրէ կէշիրմէք խաթա օլտուզունու պէյան էլլէտի։ Բէն. տիսին գալսի հուսուչայլը։ սէրվէթ. մէկի խասրընտան պիրէ գրդ սէվմէքտէ օլտուզունու տախլ սէօյլէտի պիրէտի։ Սէվրագ՝ Ֆրսսարը սէօզիւնիւ քէսէլէք, վէ սիւքիւթ իթմէսինի բէնա իտէրէք։

—Ֆրսսար, տէյու պաղրրար։

—Տէվամ էթ, տէտի Գօնթ, պէն էմր իտէյօրում։ . . .

Ֆրսսար՝ Սէվրագա խիթապէն.

—Պիրատէր, չու սրրատա տախլ սէնին թէրէտտիւտ իտիչինին հիչ պիր մանասը եօք. չէնքի, Գօնթտան պաշգա պիր ճիւմլէմիզ սէնին հիսսէսա. թընին նէ օլտուզունու պիլիրիզ. . . քէմտի խիլուսը գալսի իլէ իչի տա. լաթմաղլըզընը վագթը կէլմիշ չաթմըշ տրը։ Վէ մուախխարէն ժէնէրալա խի. թապէն։ Բիէր եարընն կիթմէկէ գարար վէրմիշ օլտուզունտան, չու մուամ. լէսինին տիվանէլիք օլտուզունա քէնտիսինի իգնա իտուպ, սալրմ թէքրար պուրայա կէթիրտիմ. պիրիսի պիր զըզ սէվմէկի հալտէ, օլ գըզընն Ֆամիլ. եասընա միւրաճաաթ իթմէք ուսուլ վէ տաաթ իգթիզասընտան տրը. . . պլինալէրին՝ Սէվրագ պու խուսուսա սիրտէն իհթիրազ իթտիկինտէն, Գօն. թէսէ միւրաճաաթ օլունու։ Վէ էկէրչի մէրալսյ Մէրլօ, հիտտէթ վէ չիտ. տէթ եէրինէ, պիր ազ տահա թէէնին իլէ տավրանմըշ օլուպ տա, թէսավ. վուրթըմզը պրի իւսթ իթմէկ օյա իտի, չիմտիկի չու թէէկտաէրինիզ ի. զերինէ սէօյլէմէկէ մէճպուր օլտուզում խուսուսա, հարըն հուզուր ու բա. համընը եէրինտէ օլտուզու հալտէ տույտաճագ իտինիզ, տէյիպ, հիւսնիւ նէթիճէյէ նախ օրմասընտան տօղրը մէնինուն օլմուշ պիր քիմսէ կիպի, չա. յանը հարբէթ պիր ֆիթրատուզուգ իլէ Ֆրսսար կիւլմէկէ պաշլատը։

Սարա, կէօրտիւյունիւ վէ պիլմէյինի ունուրթտու պէթտի։ Ֆրսսարընն սէօզլէրինտէն հիչ պիր չէյ անլայամադ օլտու։ Կէօզլէրինի պիր տիման տրը գարրատը։ Գուլունտուղու եէրտէ տալա հարքէթ իտէմէյուպ, իչին սօնու կէլմիշ օլտուզունու, քէնտիսինին մահվ օլամաղընը վէ քէնտիսինէ պիր հու. գուրու էսկէտի հաղրլանտըղընը տիւրենմէկէ պաշլատը։ Ֆրսսարընն սէօյլէ. մինին եաղընը պիր էթի քէյմէսի, եանի՝ պիր կէնճ գըզ քէյմիլէրի կինինէ չալրըպ, ֆիթրինի ուլանտըրտը։ Բէնտի քէնտէյէ, տէմէք քի Բիէր պիր կէնճ գըզ սէվմէր իմիշ տէյիպ, գալսի պիւթիւյօր կիպի հավասասընաու սըզրը։ Բիէր իլէ Պլանչա, տէհշէթու պիր նիկեահ աթֆ իտուպ, գուրմուշ օլ. տուղու իւմիտ պինալէրինին մէնհէքրմի վէ բէրիչան վէ թասավվուրաը վա. զըսասընը պիր տահա էլէ կէչիրիլմէզ սուրէթտէ պէր հավա վէ պի նիչան օլտուզունու ֆարզ ու թմմիզ իտէ իտէ, սաթիթ վէ սաամիր տտրը գալսը։

Ֆրսսար, Սարանն տէհշէթու հէյէճանընը Գօնթտան սէթր իթմէք իւզ. րէ, իլէրիլէտիկի սըրատա, Սարաեա խիթապէն.

—Ցըզգաթ էթ, հէր չէյի զայպ իտէճէքսէն, Բիէրին էօսրու պիլէ թէհ. լիքէյէ՞ տիչէպիլիր։ տէյու եավաչէա մըրրլատանը։

Սարա, զաֆլէթինտէն ույանըպ, վէ տալընը պաչընա թօրլայըպ, Սէվ. րագընն հայաթընը՞ մը եօգատ քէնտի պախթիեարընը՞ մը ֆէտա իթմէք ըզզամ կէլտիկինի, վէզնի իտրաքէ ուրատու։ Բիէրէ թէվմիհի նուզար իթտիքտէ, սաքին վէ մահվնու հալինի միւշահեատ էյլէտի։ Հագրգաթէն քէնտին. տէն պաչգա պիրիսինի վէ եսխատ պիր գըզ սէվմէ սէվմէտիկինի, սիմասընտան քէչֆ իթմէկէ չալըշը։

Պլանչըն սօնուգ չէհրէսինի, վէ սագիլ հալինի կէօրտիւքճէ, Բիէրին Պլանչը սէվէր օլտուզունա, տալա վէ գաթտ հչէքք ու չիւսկէսի գալմասը։

Ա. Հագ Սէվրագընն քէնտիսինի ալտաթմըշ օլտուզունու վէ խալը վագթ. տան պէրու քէնտիսինի սէվմէյիպ, գալսիկէ պիր տիկէրինէ պալը օլտու. զունու անլասը։ Նասըլ օլուպ տա, պունճա վագթտան պէրու, Սէվրագա էմնիյէթ իթմիշ վէ պիր տիկէրինի սէվտիկինի Ֆարգ իտէմմիշ օլմասընտան տօղայը թէճճիպպէ գալսը։ Ֆրսսարընն ուսթասանէ գուրտուղու տուղա տիչմիշ իտուկինի հիտ իթմէքլէ, տիչէրինի զընճըրտաթմագա պաչլատը։ Բիէրի գուրթարմա՞գ մը եօգատ մահվ ու նասլտտ իթմէք մի լաղամ կէտի. յինի, թէէմմիլ իթտիքտէն սօնրա, գուրթարմաղա գարար վէրտի։ վէ քէ. տի քէնտիյէ Բիէր, նամ ու իթիպարընը վէ հայաթընը պանա պօրճու օլա. ճագ։ պատէղին՝ ազգ ու մուհապպէթինէ Բիէրի պէնա իտէմէգ իտէմ պիլէ։ հիչ օլմազսա հաղգընտա իպրազ իտէճէյիմ ստտագաթ իլէ տնը քեամիլէ թահրը հիւքիմամէ զապթ իտէրիմ։

Գօնթ քէլամ։ ազազ իլէ, հապրը պուլունանլարը Եինէ պիհուզուր իտ. ճէք մէրթէպէտ թէմմիլէ։

—Տէմէք քի, Սէվրագ, Պլանչը սէվմէքտէ օլտըզըն իչիւն վաթանընա գալմադա բաղը օլմայօր իտին։ Պլանչը պէնտէն իտթէմէկէ ճէսարէթ իթմէյօր մը իտին։ հագրգընտա կէօթէրտիկիմ ասարը մուհապպէթ մէյտանտա տուրուպ տուրտուգճա, չու հալէ թէճճիպպ իթմէքմէք գասպի՞լ մի տիրգ Ամէ. Ն չասխարնա նէ՞ մէրթէպէտէ բապրը էհէմմիյէթ իթտիրիմի պիլմէկ տէնիկ. իտին, սէնին կիպի մահիր վէ խթիդասի դայէթ բարագ պիր զապիթին պէ. նիմ ինտիմատ, պիր ասըլգատէ՞ն ասլա ֆարգը օլմասընընը վէ միւռեանքը իլէ սէրվէթ սահիպի պիր քիմսէյէ սիրատճճահ իտուկինի բէք ալա պիլիր իտին։ Շու հալտէ պու գօրգու վէ իհթիրարընն նէյէ՞ն նէյէթ իտիյօր իտի, տէտի։

(ՅԻԼՄԱ)

կացեալ Կալաթայի ազգային-կալուածոց եկամուտն, որ տարեկան 800-1000 ոսկւոյ կը հասնի։ Մասնախուսքս, նկատելով թէ այդ վարժարանի բացումն ալ հոգեւոյս Պատրիարքի բաղձանքներէն մին էր և թէ նա ալ հայ ժողովրդեան կրթական պիտոյից համապատասխանող կարեւոր հաստատութիւն մը պիտի լինի, յանձէն առաւ յանուն Ընկերութեան հանգանակելի գումարէն վճարել Կալաթայի կալուածոց ունտուկին ունեցած 1,700 ոսկւոյ ամբողջ պարտքը, որպէս զի Հոգաբարձութիւնը կարենայ վաղ ընդ փոյթ բանալ կեդրոնական վարժարանը։

Մասնախուսքս, որ գոհունակութեամբ կը տեսնէ թէ առաջադրեալ նպատակաց համար բազմաթիւ հայաբնակ քաղաքաց մէջ հանգանակութեան ձեռնարկներ եղած են արդէն, վստահ է թէ ամէն երկրի Հայք պիտի հետեւին մեծանոյն օրինակին և թէ այս կերպով Ընկերութեան գանձերք գումարը պիտի համապատասխանէ ձեռնարկեալ գործոց մեծութեանն։— Մասնախուսքս ազգային օրագրաց միջոցաւ անմիջապէս պիտի հրատարակէ բոլոր նուիրատուաց անունները, նպաստներն և կոտակները։ Նաեւ այդ անուանք, յատուկ տախտակներու վրայ արձանագրուած, ի տես պիտի մնան Ուսումնարանի սրահին մէջ, որպէս զի այակերտք իրենց բարերարները ճանաչեն և յիշեն յաւիտեան։

Անդամք Գործադիր Մասնախմբի
Ներսէս-Վարժապետեան
Ուսումնարանի Ընկերութեան
ԱԲԻԿ ՈՒՆՃԵԱՆ
ԱՍՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ ՋՈՒՆԴ
ԿԱՐԱՊԵՏ ՍԸՂԼԱՃԵԱՆ
ՄԻՆԱՍ ՁԵՐԱՋ Ադեր-դէր
ԾԳԵՏԻՋ ԷՍԱՆԱՆ Ադեր-դէր (Մէջ-մէջ Ալի-Բաշխան, Կալաթա. Կ. Պոլիս)
ՑԱՐՈՒԹԻՒՆ ՆՈՐԱՏՈՒՆԿԵԱՆ
ՑՈՎՀԱՆՆԷՍ ԹՈՐՈՍԵԱՆ
ՍԵՐՈԲԷ ԿԻՒԼՊԷՆԿԵԱՆ Գանձապահ (Ալիր էֆ. խան, Կ. Պոլիս)
ՏԻԳՐԱՆ ԿԻՒՄԻՒՇԿԵՐՏԱՆ
ՏՕԳ. ՏԻԳՐԱՆ ՓԵՇՏԻՄԱԼՃԵԱՆ
Կոստանդնուպոլիս
28 Դեկտեմբեր 1884

Մեծ.— Նուիրատուներէն կը խնդրուի Ատենապետի կամ Գանձապահի հասցէին ուղղել իրենց նպաստներն։

ԱՌԱՋԻՆ ՑՈՒՑԱԿ ՀԱՆԳԱՆԱԿՈՒԹԵԱՆ

Ի Նպաստ Ներսէս-Վարժապետեան Ուսումնարանի Ընկերութեան

Տեարք	Օսմ. Ոսկի
Էսաեան Յ. և Մ.	200
Յակոբեան Մ. և Յ.	200
Ներսէսեան Գրիգոր	200
Կիւլպէնկեան Ա. և Ս.	100
Կիւմչեան Յովհաննէս	100
Նորատունկեան Յարութիւն	100
Ունճեան Մ. և Ա.	100
Կիւմիւշկերտան Եղբարք	50
Հալաճեան Բարսեղ	50
Հաճեան Խ. և Ա.	50
Մանուկեան Եղբարք	50
Մաքսուտեան Ս.	50
Ջունդ Ա.	50
Ցամանճի Գ. և Մովսեան Մ.	50
Քափաֆեան Յ.	50
Ալանեան Մ.	25
Հարենց Ն.	25
	1,450

ԳԱԼՖԱՅԱՆ ՈՐԲԱՆՈՑ

Մեծ. Խմբագրապետ Լիֆէնտի,

Շնորհակալութեամբ կը հրատարակեմ պատուական լրագրոյդ միջոցաւ հետեւեալ բարեսէր անձանց անունները, որք բարեհաճեցան իրենց նուէրներով խրախուսել յՈրբանոցիս պատրաստեալ որբերը։

Բարեպաշտ ոմն 2 Օսմ. ոսկի։

Մեծ. Եղիա էֆ. Շահպազեան 1 Օսմ. ոսկի և 1 օրինակ «Դրական և իմաստասիրական շարժում»։

Մեծ. Յարութիւն էֆ. Ազարեան (Պալըքէսէրցի) 120 ղրշ.

Ազն. Տ. Գաբրակէօղեան 1 թօր պատմայ։

Մեծ. Յովսէփ էֆ. Դաֆֆեան 2 պարկ ընտիր տեսակ ալիւր։

Մեծ. Գասպար էֆ. Երամեան 1 թօր դպրոցական թուղթ։

Դեր. Գ. Ծ. վ. Սրուանձտեանց 1 օրինակ «Համով—Հոտով»։

Մեծ. Վահրամ էֆ. Մազգարեան (գրավաճառ) 510 օրինակ «Քրիստոնէական» (Գ. վ. Սրուանձտեանցի) և 10 օրինակ «Բերական»։

Որբանոցիս Հիմնադիր—Մայրը՝ քաջայոյս է որ՝ ամէն բարեպաշտ ազգայինք վերոյիշեալ նուիրատուաց գեղեցիկ օրինակին հետեւելով պիտի բարեհաճին իրենց մարդասիրական նպաստիւք օգնութեան ձեռն կարկառել, որով պիտի ազատեն զինք այնպիսի նիւթական պժուարին կացութենէ մը, յորում կը գտնուի բաւական ատենէ ի վեր ժամանակիս դրամական ծանօթ այս խիստ անձկութեանց պատճառաւ։

Մեծ. Խմբագրապետ էֆէնտի, հաճեցէ՛ք ներկայս ասպնջականել պատուական լրագրոյդ մի անկիւնը և ընդունիլ կանխաւ առայն խորին շնորհակալեացս անկեղծ հաւատին։

Որով միամ յաւէտ
շնորհապարտ Ազգիս և Հայրենեաց
Սերոբէ Մարգարեան
Նշան Գալֆեան
Հիմնադիր Մայր ազգային Որբանոցիս

1884 28 դեկտ.
Խարբերդ

Լրագրէն Գաթօլիք Բաթրիգլանութիւնն կ'ելլէ Իլան.

Ազիզէ վէ Մէզահիպ Նէկարէթը ճէլիլէսինտէն թարքիր բաթրիգլիկէ։ 7 բէպի իլ էվվել 1302 վէ 13 քեանունի էվվել 1300 թարիխլէ միւվէրրախ, չէրէֆմէվրուտ թէզքէրէի Ալիյէտ Գաթօլիք ճէմաաթմըզդան Պէյողլունտա Շիշլիտէ քեանի գապրիսթանտա տէգինը էմվալա բաթրիգիքտէն խուսուսի մէզարլըգ եանի թաղ սաթըն ալմասը վէ պէքճիի մախսուս գոնուլմասը, Շէրաի Տէվլէթ գարարը իլէ միճիպլինճէ իճրան իճապը թարքիր միսթէվճիպ իլլչէրէքը ճէշնապը Սատարէթքէնահիտէն պապուրլուտուի սամի իրատէ ու իշար պուրլուլա։ քէֆիֆիէթ զապթիյէ նէզարէթը ալիէսի իլէ Ալթընճը տարէի պէյտարիյէ միւտիրիյէթը պէհիկանէ պիտարիլտիկի իխթար ու թէպլիգ պուրլուրդընա մէպնի, թարքիր բաթրիգլիքտէն ինչա օլունան գուլիպէյէ պէքճի գոնուլմըշ օլտըղը կիպի, գապրիսթան նիզամնամէսինէ թաթպիգէն, թարքիր բաթրիգլիքտէն խուսուսի մէզարլըգ եանի թաղ սախի սաթըլաճաղընտան, թաղ սաթըն այմաղա արղու իտէն էֆիրատը ճէօմաաթրն բաթրիգլիկէ միւրաճաաթ իթմէյէրի իլան օլընը։ (Մէսնր)

29 դեկտ. 1884
Գալաթա
Էրմէնի Գաթօլիք
Բաթրիգխանէսի

ՐԷՍՄԻ

ԹԱՀՐԻՐԸ ՆՈՒՅՆՈՒՍ

Էհալիտէն պաղըլարը՝ թահրիր մէմուրլարընա միւրաճաաթլատախիլը թահրիր օլմագտա խէյէրատ, պլաճաղլարը թէզաքիրը Օսմանիյէնին էսմանընը կէթիրմէք իւզրէ կիտիպ պիր տահա ավտէթ իթմէտիքլէրի, վէ պաղըլարը տախի էսմանընը վերէրէք մէմուրլարը թարքիրնտան թահրիր ու իմա իտիրմիշ օլան թէզքէրէլէրինի ալտագ իչին ճէնէվմ թահրիր տարիէլէրինէ կէլմէտիքլէրի խապէր վերիլմիշ, վէ թահրիրին խիթամը իլան օլունտրգտան սոնրա պիր սէպէպ վէ էզրը մէշրուտ միւպթէնի օլմայարագ քէնտիլէրինի գայտ իթտիրմէտիքլէրի թէպէրլիսինտէնլէր հոգըլընտա նիզամնամէյէ մուայիրէ օլան միճաղաթը գանունիյէնին եարընը սիճիլը նուֆուսա գայտ օլունուպ տա թէզաքիրը Օսմանիյէսինի ալմայանլար հագգընտա տախի անը իլէ իճրա իտիլէճէկի թապիի օլուպ, իշպու իլանը նէյրի տախի գուվվէի գարիպէյէ կէլմիշ օլտըղընտան, պու միսիլլիլէրին հէման թահրիր մէմուրլարընա միւրաճաաթ իտէրէք թէզքէրէլէրինի ալմայարը, վէ հենուզ եազըլմամեանլար օլտըղը հալտէ մէնսուպ օլտրգլարը թահրիր տարիէլէրի նուֆուս տէֆթէրի գաբանմազտան էվվել իտարէի ումումիյէթ միւրաճաաթլա գայտ օլունմայարը լիւզումը թէքրարէն իլան օլընը։

ՏԻՒՐ ՐԷՈՒ

Տարէի ումուրը սըհհէթէն

Էվրօբա ահվալը ումումիյէի սըհհիյէսի եօլունա կիրէրէք, գօլէրա իլէթի հէման պիլքիլլիլէ զաիլ օլտըղընտան, Ֆրանսա վէ Թունուզ սէվահիլինտէն կէլէճէք օլանլարը 24 սաաթտան, վէ Իթալիա վէ Սքանիա իլէ ճէզայիր միւվարէտաթընը տախի 3 կիւնտէն իպարէթ օլմագ իւզրէ սըհհիյէ թապիպի պուլունան լիմանլարտա իհթիյաթ գարանթինասընա, վէ խուսուսիլէ իշպու թաատիլաթտան մատաա մէվճուտ օլան մուգարրէրաթը քէմաքեան մէրի թութուլմասը մէճլիսը ումուրը սըհհիյէճէ պիթթէզէքիւր լէտել արզ իրատէի Սէնիյէի հաղրէթը բատիշահի տախի օլ պապատ իսապէթէֆտան սուլնուհ վէ սուտուր պուրլըմըշ օլմաղա, իլանը քէֆիյէթէ իպթիտար գելընը։

ԹԻՎԱԻՀԱԹ

Թրապիզոն վիլայէթի աշար վէ ադոնամ նազրը Մէհմէտ էֆէնտիյէ բիւթպէի սանիյէ սընֆը միւթէմայիզի։

Տիյարպէքիր վիլայէթի մէրքէզ պիտայէթ մահքէմէսի բէյնը էվվելկի խօրասան նահիյը սապզը էմին էֆէնտիյէ։

Վիլայէթը մէզքիւրի մէրքէզը պիտայէթ մահքէմէսի միւտտաիի ումումի մուաւինիկի՝ Մղերդ սանճաղը Պիտայէթ մահքէմէսի միւտտաիի ումումի մուաւինի Ահմէտ Համտի էֆէնտիյէ։

Մղերդ սանճաղը Պիտայէթ մահքէմէսի միւտտաիի ումումի մուավինիկի՝ Ամասիա սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի պաշ քեաթիպի Ալթա էֆէնտիյէ։

Էնգարէ վիլայէթի մէրքէզ Պիտայէթ մահքէմէսի բէյնը սանիլիկի՝ Սիվաս վիլայէթի մէրքէզ Պիտայէթ մահքէմէսի բէյնը սանիսի Թահիր էֆէնտիյէ։

Սիվաս վիլայէթի մէրքէզ Պիտայէթ մահքէմէսի բէյնը սանիլիկի՝ Էնգարէ Պիտայէթ մահքէմէսի բէյնը սանիսի Թահիրպ էֆէնտիյէ։

Սէնաա (Եէմէն) էհալիսի էշրաֆընտան Ալի Պիւլպիւլի էֆէնտիյէ տէրկեահը ալի գարանը պաշլըգը Թէվֆիհ պուրլուսմուշ տը։

Պէյնճի (Շամ) օրտուլ Հիւմայուն բէյիֆի սընֆը թալի 36ընը ֆրգասրէն 22ինի լիվասը գօմանտանը Մրրիվա Մէհմէտ Նաճի բաշայա Յիւնճի Օսմանի։

Բարիկէ քեահն Դրեան Լիսնէ չիրքէթինին պօրսա գալէմի միւտիր մուավինի Մ. Լէորինը Վիկորինիյէ հիւնճիւ Մէճիտի։

Ճիտտէ թիճարրտան Սէյտ Լօմէր Սէֆֆաֆ էֆէնտիյէ Յինճի Օսմանի, վէ Ապտիւլահիտ Մեյմէնի էֆէնտիյէ թէպտիրէն իւչինճիւ Մէճիտի։ վէ մուտարիէյէին մախտուսը Ապտուլլահ էֆէնտիյէ Կինճի Մէճիտի։

Եունան գրալը հաղրէթլէրինին սէր միրախորը Մ. ալ Զէրոնիկիչ 2ինի, վէ Նէֆիզրէթը Սէնիյէ թապիպի Տօգթօր Ժորժ Գէլօրիյէ 4իւնճի Մէճիտի։

Ավթրիա տէվլէթինին Քաշըճատա 33ինճի ալայա մէնսուպ պուլունան ասքէրի թապիպլէրինտէն Դէպիրքէ 3ինճի Մէճիտի։

Էսվապ էմինի միւլազիմը սանի Մահմուտ էֆէնտիյէ 3ինճի Մէճիտի նիշանը իհսան պուրլըմըշ տը։

ՄԻԻԹԷՖԻԼԻՐԻԴԱ

Կիրիտէ նէյր օլունան Իրիպահնամ Թիւրքճէ կազէթատա օգընտըղընա կէօրէ։ Բրանտգանզունամ մահալատէ 8երիվիշ էֆէնտի նամընտա պիր զաթ՝ պիր Խրիսթիյան Թարքիքնտան աթըլան Թիւֆէնք գուրշունտրընտան եարալանըզ, պիր գաչ կիւն սոնրա միւթէհասիրէն վէֆֆաթ էյլէմիշ տիր։

Քէզալիք կազէթաի մէզքիւրը գալինճէ։ Հանեա չէհրինտէն պիր չէրեէք ուղազ մահալատէ Մէհմէտ աղա նամընտա պիր քիմսէ՝ պաշը թաշլար իլէ էզիլմիշ օլտըղը հալտէ մագթուլ պուլունմուշ, վէ չիւպհէ իւզէրինէ պաղը Խրիսթիյանլար տէրտէսթ խոշիմիշ տիր։

Կազէթաի մէզքիւր՝ պաղկինէրէտ դաթլ վէ ճէրհ կիպի վուգուաթ բէք զիյատ չօղալտըղընը, վէ էմնիյէթը ումումիյէ իչին միլեոնլար մուբասսա օլատուղու հալտէ միւթէճասրրարընը թութուլմամագտա օլտըղընը մասրէզը չիքեայէթտէ պէյան խոյրը։

Մթամպօլտա Թէքիր Սարայը Ռում մէքթէպլէրի մէնֆաաթընա օլարագ Մէարիֆ Նազրը Մուռթաֆա բաշա հաղրէթլէրինին թահրը բրիսէթինտէ իթտասը մուգաբրէր օլան պայ՝ էվվելքի ապչամ Պէյօղլունտա վէրտի թէաթրօսընտա իթտա օլընը, հասլաթ տէրէճէի մանթլուպէտէ օլմուշ տը։

Բաշի միւշաբէլէյէ հաղրէթլէրի՝ նամիզաճլրը հասէպլիլէ մէզքիւր պալոյը թէշրիֆ իտէմէմիշ տիր։

Իտարէի Մախսուսէնին Գալաթատա վագը իտարէխանէսինին՝ Պահրիյէ նէզարէթինտէ պիր տահրիրէյ նազ իտիլէճէի հավտիսի՝ իտարէի Մախսուսէ թարքիքնտան պիր իլանը մախսուս իլէ թէքզիպ օլընմըշ տը։

—

Իմէրաի միլլէթի Մէարիֆէտէն Տավսա Ֆէհմի բաշա՝ կէչէն ճումատա կիւնիւ Տէրսաատէթէ կէլէրէք։ Գէյօղլունտա քեահն Միսիրլի լօգանթասընա էնմիշ տիր։

—

Հալէպ ժանտարմա գօմանտանը Շահին բաշանըն իչտէն էլչէքտիրիլէրէք Տէրսաատէթէ կէլմէք ինդրէ օլտըղընը կէչէն կիւն եազմըշ իտիք։

Բաղտի մումտիլէյէ Թուլէէ եազտըղը պիր թէլէգրաֆտա՝ քէնտիսի պա իրատէի Սէնիյէ մէղքիւր գօմանանդրա թաեին օլընտըղը ճիհէթէ, իչտէն էլչէքտիրիլմէի տախի իրատէի Սէնիյէ սուտուրինէ միւթէվագգիֆ օլտըղը հատե։ Հալէպ վալիսի բաշա հաղրէթլէրինին հիւքմ սիւրմէքտէ օլան իսթիպտատը իլէ խօտպէկսօտ քէնտիսինէ իչտէն էլչէքտիրիլէնի, վէ Տէրսաատէթէ մուվասսէլէթինտէ Հալէպ վիլայէթինին ահվալի իլէ վալինին գանուն վէ նէզամատա գարշը օլան հարթքեաթընը էնգարը ումումիյէյէ սրզ իտէճէկինի պէյան էյլեմիշ տիր։

—

Իթալիտտա Յիօրանս չէհրի՝ պաշ չէհրկնաէրլիկինէ վասիլաքի պէյ թալին գելընմըշ տը։

—

Պիր միւտտէթտէն պէրու խասթա պուլունան մահքէմէյի իսթինաֆ ճինայէթ բէյսի էվվելի վասֆի էֆէնտի հաղրէթլէրի՝ քէսպը սըհհէթլէ էվվելքի կիւնէն իթթիպարէն ումուրը մէմուրէսինէ տէվամէ պայլամըշ տը։

—

Կէլէճէք 1301 սէնէի մալիյէսինտէն (մարտտան) իթթիպարէն ասասքիրը Շահանէ իչուն ղիւզուրը օլան հէր կէօնա թաեինաթ վէ լեվազիմաթըն Մալիյէ Նէզարէթի մարիֆէթիյլէ միւպայասա օլունարագ, այնէն Պապը Սէրասքերլիկ թէսլիմ գելընճաղը, վէ պատէմա տէվամիրը տէվլէթտէն հէր պիրի իչուն լիւզումը օլան էյնանրն Մալիյէ Նէզարէթինտէ թէշբիլ պուլունմագ միւպայասաթ գօմիսիօնը մարիֆէթիյլէ ալտրբրլմասը գարարլաշտըրըլտըղը մէսմու տը։

—

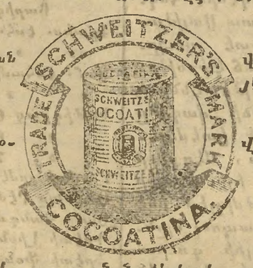
7—8 սէնէէտէն պէրու Պէնկաղի վիլայէթի բոլիթիգա մէմուրլըղընտա պուլունան Թադէոս Անանեան էֆէնտի՝ ալտ քէրրէմիրլիյէթը միւշարէլէյէհանը հրէն վէ իսթիդպալէն նոսիլ օլտըղը էհէմմիյէթը միւքիրէ վէ սիյասիյէյէ տարը պաղը միւթալաաթ վէ թէտդիգաթը հավի պիր լարիհա գալէմէ ալտըղ, մագամը Սատարէթէ թագարմ էյլէմիշ տիր։

—

ԳՕԳՕԱԹԻՆԱ

ՏԸ ՇՐՎԷՅՑԷՐ

ՍԻՆՏԻՐՄԷՔ ԻԶԻՒՆ ԳԱԶԱՕ ՎԷ ԹՕՋ ՁՈԳՕԼԱԹՈՒ.



Հէֆիմիէր Թարաֆընտան Թէէմին իտիմիշ

Ֆամիլիանա իսթիմալ օլունմազա մախսուս

Վէ պիր սուրէթը գավիյետ թափիպէ օլունմուշ տը։

Վէ սու իչինտէ էրիտիր Թէմիզ Գազաս։

—

Գօգօաթինա՝ էրիտիրը գազաանդրն վէ եախօտ գուվվէթլի չօգօլաթընն էն էյիսի տիր։

Հէֆիմիէրին իֆտատէսինէ կէօրէ, «ԳԱՀՎԱԼԹԸ, ԷՕՑԼԷՆ ՎԷ ԱԳԾԱՄ ԹԱՍՄԼԱՐԸ իչիւն դայէթ սինարիրճի վէ բէք պէպէյիճի, վէ սայասարլա քիչիւք չօճուգլար իչիւն բէք դրյիթտար պիր չէրպէճի տիր։»

Պու չէրպէճի՝ ապլա չէֆէր վէ եախօտ սակիր պէհարաթ գարբշարրրմագաղընն, էն ալա Գազաս պաղլարընտան Թէրթիպ օլունմուշ տը։ Իչինտէ զիյատ եաղլը հէր նէ էյ վար իսէ մաքինա վասֆաթաբլա չգարրրիրը օլմաղա, պու հալատ մէկքիր չերպէթ տահա զիյատ հաֆիֆ վէ սինարիրճի օլտրգտան մատատա, պէպէյիճի խասսէլէրի վէ էթ պաղլաթմագ գուվվէթի տէ խայլիտէն խայլի արթմըշ տը։

Պու չէրպէճ՝ գայնար սու վասէթատըլա բէք աղ միւտտէթ գարֆընտա Թէրթիպ օլունմասվիր, վէ սիւալի օլմատը հալատ տրմաղա բէք լեզզէթլի կէլիր։

Գօգօաթինա՝ քիմէկվեճէ պիր սուրէթը չէտիտէ վէ մուտագգիգանէյէտ հալը ու թահրիլ օլունտըղտա, հէչ պիր հիյլէի քէշֆ օլունմազ։ Պու չէրպէճ նարին վիճուտը գատընլարա չօճուգլարա թավսիյէ օլունտը։ տիկէր հէր նէվի եէմէք ու նաֆագայը իչէրիսի գազաալ իթմէյիպ տիչարը չըգարտըգտա պիտէ, Գօգօաթինա միյտէտ սինէր վէ հազմ օլունը։

Գիլէիմիէ թէզպէպէ կազէթալարը պու չէրպէճի պիր սուրէթը ֆէվգէլատէտ թավսիյէ իտէրլեր։

Իչինտէ նէ չէքեր վէ նէ սակր հէչ պիր չէյ գարբլմըշ օլմատըղընտան, հէր նէ գլիմատա օլաբրա օլաուն սէնէէրէրէ սազալընը, վէ իչէրինտէ արարթ, ինլիսթա վէ սակրէ կիպի չէյլեր գարբշըգ գուվվէթի գալմասան տիկէր գազաալարընն տէօրթ գաթը գուվվէթի մալիք տիր, վէ անէրտէն ումուզուրը. տալու պիր չայ գաչընը՝ (օն բարա տէյմէյէն) պիր ֆինճան գազաս իչիւն, վէ իչի գաշդ եախօտ պիր ազ գիյատսի տէ պիր ֆինճան չօգօլաթ իչիւն քիֆայէթ իտէր։

ՎԱՆԻԼԵԱ ԳՕԳՈՒԼԸ ԳՕԳՕԱԹԻՆԱ

Վանիլեալը Զօգօլաթլարընն էն նազիքի։ էն գօլայ հազմ օլանը վէ էն ուճուզը տը, վէ իչինտէ եաղլը մատտէլէր պուլընան Զօգօլաթլար մէմնու օլմազտա, իշպու վանիլեա գօգուլը Գօգօաթինա սալընպիլիր։

Իրբանտասա վապը Տըգալին չէնրի թահրիրը քիմէկվի մուալլիմի վէ «Հէրբահ մէքթէպլինտէ Լիլը սըհհէթ վէ սըհհէթը ումումիյէ մուալլիմի» Տօգթէօր Զարլս Գամէրօն պու պապատ չէօրդ տէմիշ տիր։

«Մ. Մ. Հ. Շըվէյցէր վէ Գումբանիասընն Գօգօաթինասընը պիր սուրէթը մուտագգիգանէտ թէֆթիշ ու մուսէյնէ իթթիմ, վէ անը բէք թէմիզ պիր թասամ պուլարմ Այս պիր բաչէհասը օլուպ, թէրքիպաթընտա տա եաղլը չէյլեր պուլունմատըղընտան, (չիւնքի ատի գազաալարտա պուլունան եաղլը մատտէլէրի միյտէսի դաչբե օլանլար սինարիմէզլէր), իլթահ աչընը ալա պիր եէմէք տիր, վէ հինը հաճէթատ խասթայա տա վէ սաղլամ ատամա տա վերիկ գէլիր։ Զօճուգլար իչիւն չայասան, գահվէտէն վէ ատի գազաալարտան բէք ալա վէ եվիյա տը։»

Տօգթէօր Արթիւր Հալլ Հասալ՝ «Ֆուտ, Ուսթէր էնտ Էյրտտ չէօյլէ եազմըշ տը.— «Պու թէրթիպաթը տէֆթարա թէֆթիշ իթտիմ վէ հէր վազթ աչը նէթիճէյի պուլտմ. իչինտէ տալա չէքեր, նիյասթա վէ եա արարաթ գարբմըշ օլմազդըզդն, էն էյի Գազաս պազլաբընն թօգընտան եաբրմըշտը։ Ալա կէ նէֆիս պիր գօգուսը վար տը, վէ ունը չէյլեր գարբշըգ օլարագ գուվվէթսիզ օլան էքսէր գազաալարտան տահա հաֆիֆ վէ տահա զիյատ գազակը հազմ տը։

Պու թէրթիպաթ՝ Գազաս եանխատ Զօգօլաթ կիպի ալընը իսէ, հէչ բիչիրմէք իսթէմէզ։

ՊՈՒՆԸՆ ՍՈՒՐԷԹԸ ԹԷՐԹԻՊ.— Պու թօղտան պիր չայ գաչընը ալըպ իգթիգա իսէն չէքէրլէ պէրաբէր պիր գահվէ ֆինճանը իչինտէ գարբշտըրընը։ Պու թօղ եաղընը չէքէրլէ տէ գարբշտըրըլըր, իսթէնիրսէ պիր ազ սուգատա իլէ տէ գարբշտըրըլըգ պիր իտամուր եարբլըր, պատէհու իւզէրինէ գայնար գայնար սու վէ եա սիւտ տօլտուրըլըր։ ԶՕԳՕԼԱԹ եաբմագ իչիւն տէ իսթէնիլտիկի գտատը Թօղն միգտարը արթըրըլըր։

Եալընզ թէնէքէ գութուլար իչինտէ 1 չ. 6 տ. 3 չ. վէ 3 չ. 6 տ.է սաթըլըր։

ԱԱՀԱՊԳԸ

Հ. Շըվէյցցէր վէ Գումբ. Ատամ Սաթրիթ, Սմիրանտ, Լօնտրա, ՈՒ. Գ վէ 35. Քինկ Բաթ, Սէնթ Բաթրաս, Լօնտրա, Ն. ՈՒ։

Թօքտան վէ բէրաքէնտէ միւպայէա իթմէք իսթէտիկինիզտէ, Թիւրքիա, Բումանիա վէ Պուկարէշթան իչիւն վէքիլ պուլունան

ԷՏՄՕՆՏ ԳԱՐՈՒԱՆԱ

Նէզտինէ միւրաճաաթ իսթինիզ։

Գալաթատա Եիւքսէք Գալտրրըմտա, Գալաթա-Շիշլի Թրամվայ մէրքէզինին գուրպինտէ, 95 վէ 97 Նումէրլը ՈՒՄՈՒՄԻ ԻՆԿԻԼԻԶ ՄԱՂԱԶԱՍԸՆտա։

ՏԱԽԻԼԻՅԻ

Խարիեֆիյ Նէզարէթի միւ. թէչարլըզնա թաւին պուլրլյան ֆախրի պէյ հազրէթլէրի եէրինէ թէհրան սէֆարէթինէ՝ եա մէք. թէպը Սուլթանի միւտիրի խսամ. իլի պէյին վէ եաֆսոտ Միւզեխա. նէյի Օսմանի միւտիրի Համիտ պէ. յին թաւին պուլրլաճաղը մէրվի տիր։

—Մէրասսէբը Ղազի Օսման բա. շա հազրէթլէրի՝ պունտան պէօյ. լէ իւմբրա վէ զապթան վէ էֆ. ֆրատը ասքէրիյէնին Պէյօղլունտա Գաֆէ Շանթանլար իլէ օ գա. պիլտէն օլան մահալլէրտէ օթուր. մամալարը իչիւն էվամիրը չէտի. տէ վէ գաթիյէ իթա էլյէմիչտիր։

—Սաուէրի կազէթասը՝ Պէյօղլու Գաֆէ Շանթանլարընտա բու-լէրի թապիր օլունան գումար օյունը. նրն էինէ օնատրլմագտա օլտու. ղընը, վէ հաթթա ախիրէն պիր էֆէնտինին 100 լիրասընը ալտրգ. լարընը պէյանլա, զապթանրն նազարը տրգգաթընը ճէլլ իտէ. յօր։

—Ռուսիա տէվլէթինին Ա թի. նա սէֆարէթի մայէթինտէ պուս. լունան Թէվֆիք նամ վարբը՝ էվվելքի ագշամ լիմանըմըզա վիս. րուտ իթմիշ տիր։

—Դէպէշ ը Մաուռ նամ Ռուս կա. զէթասը՝ „Գարատէնիզտէն Վլա. տիվոսթոգա կիտէն Ռուս սէֆա. ֆինինին էնանի բահտէ քէօմիւր վէ սակրէ պապիլմէլերի իչիւն Ռուսիա հիւքիւմէթինին Գրբմրզը տէնիզտէ պիր լիման սահիպի օլ. մասընը թալեպ եօլունտա պուն. տան ագտէմ եազարը պազը մէ. գալէլէրինէ պու տէֆա թէքրար տէվամ իթմէքտէ տիր։

—Ախիրէն ճաբօնիանըն պազը է. յալաթընտա իսթիլալ վէ գաբը. ղբէրտա մուգու տուլուպ, եգճիւմ. լէ Ցայթամա նամ էյալէթինտէ մուգուաթ պէր վէճէը աթի զու. հուրա կէլմիշ տիր։

Զանն օլունտրզընա կէօրէ, հոկ. տեմբրը իպթիտասընտա Ցայթա. մա էյալէթի տախիլինտէ պուլը. նան քէօրիւլէր՝ բիրինճ ֆիլիթը. ընն թէնէզզիլ վէ թէտէննիսի սէպէպիյէ վէրկիլէրինի վագթը մուայլէնտէ թէէտիյէ իտէմէյէ. ճէքլէրինտէն պահպա, մէգքիւր վէրկիլէրին իթաբ իչիւն պիր մէօհլէթ թալեպ իթմիշլեր իսէ տէ, պու իսթիտա գապուլ օլնը. մատրզընտան, էհալիի գուրա. պիր թօք իշարէթիյլէ մուայլէն պիր եէրտէ թօբանրզ, օրատան եազգն քէօյլերէ տօղրու եիրիւ. միշլեր, վէ բէյտէրբէյ չօղալարագ. թագբմ թագբմ զենկին էհալիին. խանէլերինէ կիրմիշլեր, էվվէ էմ. լաքը սարբէ հէօճճէթիլերինի ա թէչէ վերմիշլեր վէ էշեան սա. իրէյի տէ զասպ իտուպ կիթ. միշլեր տիր։ Պու տրպէտալար պիր չօգ կիւնլեր տէվամ իտուպ, մէրգուման ասիլեր ապէհինէ սէվգ իտիլէն ճաբօնիա ասաքիրի պիլէ ամլեր թարաֆընտան տիւ. չարը հիւճում ու թաարրուզ օլ. տրգտան օսնրա կիւճ հալ իլէ ասի քէօյլիւլերե զալէպէ իտուպ, անլերի գօվալամաղա մուվաֆ. ֆագ օյունը տրը։

—Շարգի Ռումէլի միլիս ասքէ. րինտէն 12 նէֆէրին՝ վիլայէթը մէգքիւրէտ Բէյթէրէ նահիյէ. սինտէ պիր քէրէսթէ ֆապրիգա. ասրը պասարագ, Մուսթաֆտեղրգ. նամընտա օլան պէտպախթ սա. հիպինի օրատա պուլամալրգ, անրն իքի օղլու իլէ ամէլէտէն պիրինի տաղա աչրըմըզ օլտրգալարը պունտան ագտէմ կազէթալարտա եազըլմըշտրը։ Մէրգումանի միլիսլէր թէնհա պիր մահալէ վարընճա, պիրլիքտէ կէսթիւրտիւքլերի իւչ պիչարէնին պաչրընը քէսպա, կէօ. յա տտղլարտա թուրտրգալարը հայտուտալարընն քէլլէլերի իմիշ կիպի մէգքիւր քէլլէլերի ալրգ հիւքիւմէթէ կէսթիրմիչլեր տիր։ Պունրն իւզերինէ Բէչթէրէ նահի. յէսի էհալիսի թարաֆընտան ար. զուհալար վերիլիպ, միլիսլերին հայտուտ թուրմագ պէհանէսիյլէ իճրա իսթիքլերի իշչու ճինա. յէթ վէ վահիլիք ալէյհինտէ յէտիտէն թէչեքքի վէ բրօթէս. թօ իսիլմիշ իսէ տէ, հիւքիւմէ. թը մահալլիյէ՝ իսթիտաաթը վա. գրայա էհէմմիյէթ վերմէտիկին. տէն վէ իհգագը հագգ էլլէմէ. տիկինտէն, պիրի 12 եաչընտա օ. լարագ իքի չօճուղը գալել իտի. լէն մերգում պէտպախթ Մուս. թաֆաճրգ՝ իսթիտաի ատլ ու հագգ իչիւն Տէրսաատէթէ կէլ. միշ օյմաղլա, հիւքիւմէթը Սէնի. յէ թարաֆընտան մերգումը իս. թիտա վէ շիքեալաթը պի. լիսղա իյճապը իճրա պուլ. բուլաճաղը գավիէն մէմուլ տրը։

—Զաթը հազրէթը Շէհրիեարի՝ Մէքթէպը Սուլթանի վէ մէք. թէպը Միւլքիյէի Շահանէ իտա. բէլէրինէ սէնէվի 30ար լիրա վեր. մէսինի պու քէրրէ Խազինէի խասսայի Շահանէ նազրը 8ակոբ բաշա հազրէթլէրինէ էմր ու ի. բրատէ պուլուրմուշլար տրը։

«Բեզազիք Մէքթէպը Թրպպի. յէի Շահանէյէ տախի սէնէվի 20 Օսմանլը լիրասը իհսան պուլրու. լաճագ տրը։

«Իշչու իհսանը Շահանէտէն մագսէտ՝ մէքեաթիպը մէգքիւ. բէտէ սէնէտէ պիր քէրրէ մէվ. լուտ օգունաճագ տրը։» (Ֆ-ը)

—Նէվէսին Ֆրանսրզ ժէնէրալ գօնսուլսը Մ. Շամբրն՝ պու քէր. բէ միւնհալ օլան իգմիր Ֆրանսրզ ժէնէրալ գօնսուլղընա թաւին գբլընմըշ տրը։

ՍԱՐՐԱՖԻԵԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՓՈՐԱՍԸ

Լօնտրա 10 Յունվ.

Ինկլիս էսհամը Ինկ. Լիր.		99-15/16
Օսմ էսհամը աշրլարը		15-7/8
» » գաբանտը		15-7/8
Իսթիդրազ	65	11-1/4
»	69	09-3/4
»	71	68-1/2
»	72	19-
»	73	3-5/8
Օսմանլը Պանդասը		13-3/4
Ռուսիա իսթիդրազը		96-
Մըսրը տուլ. մութահրտէ		64-1/4
» իսթիյազը		37-7/8
Ցսրիա Սանիէ (Մըսըր)		62-1/2
Ռոչիլտ իսթիդրազը		87-3/4
Մա արիսթ. էսհամը 1877		-
Դամպիս Բարիզ 5 այ վասէ		-

—

Բարիզ 10 Յունվ.

Ֆրանս. էսկ. 3 % Ֆր.	79-70
» » 5½ %	109-57½
Օսմ. էսհամը աշրլարը	16-05
» » գաբանտը	15-97½
Իսթիդրազ 65 Ֆր.	56-
» 69	49-
» 73	43-
Ռուսէլի լիմենտոֆէրի	44-37½
Օսմանլը Բէյժիսի էսհամը	512-50
Օսմ. Պանդասը	598-75
Գրէսի Լիոնէ	-
Գրէսի Ֆոնտէ	1521-25
Լիոն ագսիոնը	1248-75
Սուէզի ագսիոնը	1815-
Ռուսիա 5 % 1877	98-1/2
Իթալիա էսհամը	97-65
Մարը Ֆոնտ. մութահրտէ	326-25
Դունայ 5 % 1879	342-50
Դամպիս 3 այ վասէ	25-35

—

Վիէննա 10 Յունվ.

Լօնտրա իւզերինէ գամպիս	124-
Ռումէլի լիմենտոֆէրի	21-

—

ԳԱԼԱԹԱ ՓՈՐԱՍԸ

Էսկ. ռումելիական ագչ. գար.	8-35
Պու սապահ աչրլարը	8-31
Մըսրը մութահրտէ. գար.	71-10
Պու սապահ աչրլարը ք. ք.	71-10
Իսթիդրազ 65 (մութօն)	71-50
» 65	55-50
» 69 (բինար	48-75
» 72 (Պոն տիւ Թրէ.)	20-12½
» 73	43-25
Ռումելի լիմենտոֆէրի	44-75
Ագչէ Փայիգի	7-
Բէբոր	Ղրչ. 19-
Հէվալէսիզ	» 20-

—

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէսի ժէնէրալ	7-
Օթամպոլ պանդասը	5-15
Օսմէթէ ժէնէրալ	3-25
Թրամվայ	2-90

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 դրչ.ատան	Ղ. Բր.
Գէյազ մէճիտիյէ Փարդը	108-02
Մէքալիք »	99-
Գէչիք »	102-35
Ալթընըզ »	102-35
Գագըր »	789-
Գայմէ	3300-
Ինկիլիզ լիրասը	110-20
Ֆրանսրզ ալթունը	88-25
Բօլ	90-05
Գրէմից ալթունը	51-15
Գարպոն գայմէսի	8-74

ԻԼԱՆԱԹ

Ատլիյէ նէզարէթի տտիրէսիյլէ մահգէմէ ճիհէթի տտիրէսինէ մախսուս օրան 3 նէրտիպանրն բապուճճիլրը իրզամ օլունաճաղ. ղընտան, չէրիթը մախսուսէսի մուճիպինճէ թալեպ օլանլարրն կէլէճէճ քեանունը սանինին 2նճի չարչէնպիհ կիւնիւ սաաթ եէտի գարարլարընտա էնճիմէնը իտա. բէի Ատլիյէյէ միւրաճաաթ էյլէ. մէլէրի իլան օլունը։

29 քեանունը էվվել 300

ԷԼԻԲՈՒՐ ՏԱՆԹԻՖԻՈ

իլաճընն իսթիմալիյէ

ՏԻԵ ԱՂԲԻՍԸ ՔԵԱՄԻԼԷՆ ՏԷՖ ՕԼՈՒՐ

Ֆրանսանրն ժիրօնտ էյալէթինտէ վագը Սուլագ մանսաթըրընն

ՊԷՆԷՏԻԳԹԷՆ ՐԷՀԱՊԻԾՆԸ ՄԻԻՀԷԹՐԷՄԷՍԻ

ՊԱՇ ՐԱՀԻՊԻ ՀՕՍ ՄԱԿԻՒԼՕՄ

էն եիւքսէք միւքեաֆաթ օլ. բագ 1880տէ Պրիւքսէլտէ 2 ա. տէտ ալժուն միտալեայա մազհար օլմուշ վէ

Պաշ բահիպ ԲիէրՊուրսս Թարաֆրն. տան	133	սէնէսինտէ իսթիրա օ. լունմուշ

Օ ՏԸ ԶԷՆՕՊԻ

(Եանի Զէնօպիա Սուլը)

Սաչլարա քէնտի էվվելքի բէնքէ. բինի վերմէք իչիւն մանէնտի օլմա. յան պիր սու օլուպ, ազ կիւն իչինտէ սէմերէսի կէօրիւնիր վէ իսթի. մալի գալայ տրը։ Պու սու՝ պայա օլ. մայըպ, ալա պիր եէգալը սու տրը քի, սաչլարը գուվվեթլի վէ պագը թուրթար, վէ անլերէ եվվելքի բէնքէ. լերինի վերիր։

ԼԱՀՕՐԸՆ ԲՈՒՏՐԱՍԸ

Եաբրզան, եումուշագ վէ բարլագ տրը։ Լահօրըն Բուտրասընտա հէմ բիրինճ բուտրասրընն վէ հէմ տէ էլան չօ գուլանրըան եաբրզան բուտրա. նրն խասսէլերի մէվճուտ տրը։ Իշչու բուտրա տայմա գուլլանրլրզ տա, տէրիյէ պիր կիւզելիք վէ բարլագրզ վերիր վէ պօղուլմագտան վրգայէ ի. տէր։ Իշչու բուտրատան ճիւզի պիր մրգտար՝ թէքմիլ պիր «սուսրէ»յէ քիֆայէթ իսէր։ Մէղքիւր բուտրա պիր լիֆ իլէ սիրիւլաքտէն օսնրա, ինճէ պիր պեղ իլէ վէ եախսոտ եու. մուշագ պիր ֆբրշա իլէ սիլինր։

ՏՕԳԹՕՐ ՐԻՇԱՐԸՆ ՊՕԲԱՄԸ

Բէք միւքէմմել պիր պայա օլուպ, գուլլանմագտան էվվել սաչլարը եր. գամաղա հաճէթ օլմագրզրն, սաչ ու սպաղալը պայար վէ տէրիտէ հիչ. լեքէ պրագմաղ։

1807տէ Մուէսսէսէ գումրանիա Ռումումի ա. ճէնթէ	Պօրտօտա Հիւկիւրի սօգաղընտա Ն. 5

Օթամպօլը պիլճիւմէ լավանտաճը վէ եճգաճը տիւքքեանլարընտա պուլ. լունը։

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐԸԸ

Մէկ-բիր էսմբենոզ

ՀԱՄՊՈՒՐԿՏԱ ԹՐԱՆՍԱԹԼԱՆԹԻՑ

Գուսբանեասը՝ խանէ, էչեա, էմթաա վէ սաիրէյի ուսումի ա. ճէնթէսի Մ. Հէլպինկ ժարիգէ. Թիլլէ բէք գիյատէ մէնֆաաթը չարթլար իլէ եանկընա գարը սիկուրթա իսէր։

Գարանթինա սօգաղը Ն. 9

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻՃԱՂ

ԱՆՏՕՆ ՍԱԳԱԵԱՆ

ԲՈՐԻԶ ՄԷՏԹԷՊԸ ԹՐԳՊԻՑԷ ԱԹԹՊԱՍԸՆՏԱՆ

ՏԷՕԳԹԷՕՐ ՇԷՐՊԷԹԵԱՆ

Պէյօղլունտա Պէքեար սօգաղընտա 15 նուամբրօլու խանէսինտէ հէր կիւն էօյլէնտէն սօնրա սաաթ 8էն 10ա գատար պուլունը, քէնտինէ մի. բաճասաթ իտէն խասթէկեանը վէ համիլէ վէ էմրաղը մախսուսէի սաբ. բէյէ միպթելա գատընլարը մուայէնէ իտէճէկ կիպի, չարչէնպիհ վէ ճու. մա էրթէսի կիւնլերի տախի Ագ. սէրայտա Լայլիտէ Եէշիլ-Թուլում. պատա վագը 101 նուամբրօ իլէ մու. բագգամ Մէրքէզ էճզախանէսինտէ սաաթ 4 պուլուգտան 6 պուլուղա գատար վէ բազար էրթէսի իլէ բէնճ. չէնպիհ կիւնլերի սաաթ 4 պուլուգ. տան 6 պուլուղա գատար Սթամպօլ. տա Պաղչէ գաբուսընտա վագը Մէր. համէթճեան էֆէնտիրին էճզախանէ. սինտէ վէ սալը վէ ճումա կիւնլերի տախի էօյլէնտէն սօնրա Գուգուն. ճուգտա Իսրաէլ էֆէնտի էճզախա. նէսինտէ ալէ ումում խասթէկեանը մուայէնէ իտէճէկինի, վէ ֆագիր խասթալարը վէ վագը համ իտէճէք ֆագրը գատընլարը մէճանէն թէտա. վի էյլէյճէյնի իլան իտէր։

ՏՕԳԹՕՐ ՏԸ ԵՕՆԿԸՆ

Ա.Ը.Ի Լ-Դէ բէնկէ

ՊԱԼԸԳ ԵԱՂԸ

Մուսմիլէյհ Տօգթէօր՝ Պէլճիգա. նրն Լէոբօլտ Նիչանընրն չըվալիէ. լիք, վէ Ֆրանսանրն Լէժիօն տ'Օ. նէօր Նիչանընրն եինէ չըվալիէլիք, վէ Իթալիանրն Սէն Մօրիս է Լազար Նիչանընրն օֆիսիէլիք բրիթպէ. լերինի հաիվ տիր։

Մէչահկիրը աթբպպանրն թավսիյէսի մուհիպինճէ, Տօգթէօր տը Եօնկընն պալըգ եաղը՝ պիճիմէ պալըգ եաղ. լարընն էն թէմիզի վէ էն լեզզէթլիսի օլտուղու կիպի,

Վէրէմէ, կէօյլուս խասթալըգ. լարընա, ումումի զասֆիյէթէ, չօճուգլարընն զայիֆ տիւշմէսինէ, սըրթ քէմիյի խասթալըգլարընա վէ պիլճիմէյէ Սըրաճա խասթա. լըգլարընա դարշը բէք պիրապիր վէ մուէսսիր տիր։

Մէղքիւր պալըգ եաղը՝ իւզերի եա. լընընը, ՏՕԳԹԷՕՐ ՏԸ ԵՕՆԿԸՆ սթամ. բա վէ իմզաը վէ ԱՆՍՍԸՐ, ՀԱՐՏՕՐՏ ՎԷ ԳՈՒՄՐ. իմզաը իլէ միւմկի պիր քեաղըտ եաբընըզ օլան շիչէլեր իչինտէ ֆիւրուխթ օլունուր։

Գալպընտան սաղընմալը։

Մէղքիւր պալըգ եաղընրն թիճ. ճաբը՝ եալընընը Լօնտրատա Հիկ Հօ. լընպօրնտա 210 նուամբրատա Անսար, Հարթօրտ վէ Գումբանեաստ տրը։

Պիճիմէյէ պէօյլուք էճզաճը վէ ըս. բէչար տիւքքեանլարընտա սսթրլբր։

Սթամպօլտաքի տէբոդիթսօր՝ Պաղչէ գաբուսընտա Վէնսան Գասպեան էճզախանէսինտէ տիր։

ԿԻԶԼԻ ԽԱՄԹԱԼԸԳԼԱՐ

Էն կիյատ իւմիտսիզ պիր բատտէ. տէ պիւլ պուլունալար, ազա վէ վիճուտա հիչ ֆէնալրգ հուսուլէ կիթիրմէ քսիդին, Թէհարրխաթը ֆէն. նիյէի հազրէյէ միպթէնի օլան պէ. նիմ Թէրթիսիդէ պիւսպիւթին էյլ օլուրլար։ Բէյազիք էնճիյէ մախսուս էօ. սուրլարը էսէրի օլան «Ինէ էսա. ֆիրլըբը էյէ էօ-վէրենդլէյէրէ տա. խի Թէտավի էյլէրիմ։

Պու պապտէ սըրը սագլանճաղը Թէէմին օլունը։

Խասթալըգ հագգընտա տօղրու մալիմաթ վերիլմէսի բէճա օլունուր։

Պիր չօգ ճէմիյէթը իրմի. յէյէ ազա պուլունան

ՏՕԳԹՕՐ ՊԷԼԼԱ

Բարիզտէ Նապօն մէյտանընտա Ն. 6

ՄԻԻՀԻՄՄԱԴ ԻԼԱՆ

ՍԱՐԱ

ՍԲԱՋՄՕԶ

ՀԷՎԱԼԷ

ՎԷ ՍԻՆԻՐ ԽԱՄԹԱԼԸԳԼԱՐԸ

Պէնիմ Թէրթիպիմէ պիւսպիւ. Թիւն էյի օլուբ։ Իւճրէթ՝ էյի օլ. տուգտան սօնրա Թէէտիյէ իտի. լէճէք տիր։

Միւտավաթ՝ մուխապէրէ իլէ կը Հանդարտեցունէ։ Ընհետ կ'ընէ մարթի սեւուքը, երեսի և ձեռքի ցաները, արևայ. ռուքը, և ուրիշ ամեն բրտութիւն և գծաւորութիւն։ Եւ սա ամեն բանով՝ անկարելի կ'ընէ մասնուիլ Թէ արհեստով գեղեցկացուածէ։

Ֆրանս ձէմիյէթը իլմիյէսի Թա. բաֆընտան պիրինճի բիւպպէ ալթուն մետալեայա նակլ օլմուշ օլան

Մ-ՈՒԼՆԻ

ՏՕԳԹ. ԱԼՊԵՐ

Բարիզտէ Թրօն մէյտանընտա Ն. 6

ԻՏԱԼԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

ՎԱՒՕՐԼԱՐԸՆԸՆ ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷԳԷԹԼԷՐԻ

Իշպու 1885 Յունվարը 1ինճի սալը կիւնինտէն իթիպարէն

ԱՏԱԼԱՐ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԷՎՄԻՑԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Ադալարտան Քէօբրիւյէ

Մթ.	Տթ.	
2	30	Պէօյիւք Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը
2	45	Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը,

Քէօբրիւ-ոէն Ադալար ճանդպէնի

9	30	Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք,
10	45	Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա,

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ադալարտան Քէօբրիւյէ

5		Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը,
8		Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպ. Պուրկազ, Գընալը,

Քէօբրիւ-ոէն Ադալար

4		Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք,
9	30	Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք

Հավա չէտիտ լոսոս վէ Թիրի գար օլտուղը կիւնէր սաալէյրը պիրինճի վարար սէֆէր իչրա իթմէլիպ, եալընընդ իքինճի վարարրն պիր սէֆէր իչրա իտէճէկի կիպի քէօբրիւսէն սախի ազշամ իւզերի սաաթ 10.30ա Պէօյիւք Ատայա գատար եալընընդ պիր սէֆէր իչրա օլունճաղ տրը։

ՀԱՑՏԱՐ ԲԱՇԱ ԹԱՐԻԳԻ

Իշչու Շէրէֆէթլէրի էօ-Իւրբրբ-ոէ-Իւսուրք

ԵԷՎՄԻՑԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Քէօբրիւ-ոէն

Մթ.	Տթ.	
5	40	Իզմիտէ կիտէն սաաթ. Ն. 2
6		Պիլա Թէսատիֆ
8	15	Իզմիտէ » 4
9	46	Մալթէբէյէ » 4
11	15	Բէնտիք » 6

Հայդար Քաշրան

4	10	Բէնտիքտէն կէլէն գթ. Ն. 1
7	10	Իզմիտէն » 5
8	45	Պիլա Թէսատիֆ
11	20	Իզմիտէն կէլէն 5
11	35	Մալթէբէյէն կէլէն 5

ԳԱՏԸ ՔԷՕՑ ԹԱՐԻԳԻ

Եէվմիցէ Սէֆէրլէր Քէօբրիւոէն	Գարը. Իւոէն	Բազար Սէֆէրլէրի Քէօբրիւոէն	Գարը. Իւոէն
Մթ. Տթ.	Մթ. Տթ.	Մթ. Տթ.	Մթ. Տթ.
2 30	2 50	2 45	2 45
5 15	5 15	5 50	5 50
4	4	4 15	4 15
4 45	4 45	5	5
5 45	5 45	6	6
9 15	9 10	9	9
10	9 50	10	10
10 45	10 50	11	11
11 50	11 20	12	12
12 —	12		

Գասրքէօյ վաբօրլարը իմմաը թադտիրինտէ Հայատար Բաշայա ուղ. բայաճագ տրը։ Հավա չէտիտ լոսոս վէ Թիրի գար օլտուղը վագթ ախամ. լարը քէօբրիւտէն 12ոտ հարէքէթ իտէն վարօր պիր չերեքէ էվվել հա. րեքէթ իտէճէք տիր։

ՀՕԿ ՊԱԼԸԳ ԵԱՂԸ

Իշչու պալըգ եաղը՝ գօգուսըզ օլուպ, Գօմէրսնամ պալըգ եաղ. լարընա ասլա պէնդէմէզ։

HUILE DE HOGG

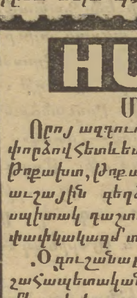
ՄՕՐԻ ՉԿԱՆ ԲՆԱԿԱՆ ԻՒՂ

Որոյ ազդուութիւնն հաստատուած է 25 էն աւելի՝ տարիներու փորձով հետևեալ հիւանդութեանց համար. կուրծքի հիւանդութիւն, թոքախտ, թոքառաջիգ հիւանդութիւն, հարբուխ, յամառ հազ, խոյլ, աւշային զեղձերու ուռայցներ. մորթի հիւանդութիւնք, սքրեան, սպիտակ դաշտան, ընդհանուր տկարութիւն և այլն. նաև տկար և փափկակազմ տղաքները զօրացնելու համար շատ դիւրաւ կը խմուի։

Օգուշանալու է սովորական իւղերէն և մանաւանդ անոնցմէ որ շահապետական նպատակներով բնական իւղերու տեղ և իբրև թէ անոնց. մէ աւելի ազդութիւն և ախորժ համ տալու համար շինուած են։ Այն իւղերն ուրիշներան չեն հաւասար բայց միայն ստամոքսը ընդունայն զբաղեցնելու և հոգնեցնելու։ երբեմն շատ վտանգաւոր ևս կրնան ըլլալ։

Բնական և զուտ ձկան իւղ գտնելու ապահովութեան համար պէտք է գտնել ՀՕԿԻ ԻՒՂԸ, որ եռանկիւնի շիշերով կը ծախուի։ Պահանջել հօկի անունը և բարիզի բժշկական ճեմարանին քիմական գործոց գլուխ Պ. Լասիւէօրի վկայութիւնը որ իւրաքանչիւր շիշի էֆեմերիտին վրայ կը գտնուի։ Տէլլա Սուատի և այլ Պոլսոյ համբաւաւոր դեղավաճառաց ոգեվկրզանուի։

1883 տարւոյ յունուար 1 էն սկսեալ հօկի մորիւ ձկան բնական իւղի շիշերուն էթիքէթներուն վրայ Գաղիոյ կառաւարութեան կնիքն պիտի գտնուի ուրեմն այս մասին ուշադրութիւն ընեցէք։



զրբաքանի նշանը։

Խիւրքիա իշչուն ումումի տէբօղիթօ՝ Տէբսաատէթտէ Ֆ. Պ. Տա. լիճճիո մաղազասընտա։

ՀԱՐՍԱՆԵԿԷՆ ԾՐԱՂԿԷՓՈՒՆՔ

ԳԵՂԵՑԿԱՀԱՅՈՒՆՈՎ, ՄԵՐՄՆՈՎ ԳՈՅՆԸ, ՍԻՐՏ ԾՐԱՂԿԷՓԹԻՒ, ՍԻՐՏ ԹԱՐՍ։

Ընդամուն մը փորձ պիտի համոզէ ամեն Տիկին թէ որչափ գերազանց է այս ուրիշ ամեն հեղանիւթներէ և բաղմաթիւ փոշի. ներէ։ Բոլոր անգամ գործածելուն պէս, որքանի մը վայրկեանի գործ է, պիտի տեսնուի իսկոյն որ երեսը, վիզը, թեւերը և ձեռուները պիտի առ. նուն անդրդ փափկութիւն մը և մարմարիոնի փայլ, հանդերձ շուշանի և վարդի գունով և բուրմամբ։ Սապոնի գրգռիչ յատկութիւնները կ'ընէ մասնուիլ Թէ արհեստով գեղեցկացուածէ։

Գլխաւոր մթերանոցը Լոնտոն է (114 and 116, Southampton Row). Ապրնպէս Խարիզ ու Նիու Եորք։ Ներմաճառուի սափրիչներու, անդրդ իւղագործներու և անգղիացի գեղագործներու քով։

Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա Գանծիւք պիրատէրլերին ինկիլիզ էճ. մալարընտան Գարուանանրն ինկիլիզ մաղազասընտա պուլունուր։

Պիր էվվել քիմէնին վէֆաթընտա տուլ վէ եէթիմ. լէրինէ մէրաս,

Միւտտէթը էօմրիւնտէ իյրատ։

Ճարի օլան սիկուրթալարըն մրգտարը

ՖՐԱՆԳ 1,460,000,000

ԷՖԻԹԱՊԼ ՏԸ ՆԻՒ-ԵՕՐԳ

ԷՕՄԻՒՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԻԱՍԸ

ՍԹԱՄՊՈԼՏԱ ՃԷԼԱԼ ՊԷՑ ԽԱՆԸՆՏԱ 26 ՆՈՒՄԷՐՕՏԱ

ՈՒՄՈՒՄԻ ԱՃԷՆԹԷԼԷՐ

ՏԻՆՏԼԷՐ — ԱՍՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ

Էրքէք չօճուգլար իչիւն սէրմայէ,

Գրզ չօճուգլար իչիւն ճէհէդ,

Թէէմին օլունմուշ սէրմայէ

ՖՐԱՆԳ 280,000,000